



HAL
open science

Mission Marmara. Campagne 2008

Marie-France Auzépy, Haluk Çetinkaya, Olivier Delouis, Jean-Pierre Grémois,
Michel Kaplan, Anaïs Lamesa

► **To cite this version:**

Marie-France Auzépy, Haluk Çetinkaya, Olivier Delouis, Jean-Pierre Grémois, Michel Kaplan, et al..
Mission Marmara. Campagne 2008. 2008. halshs-00665304

HAL Id: halshs-00665304

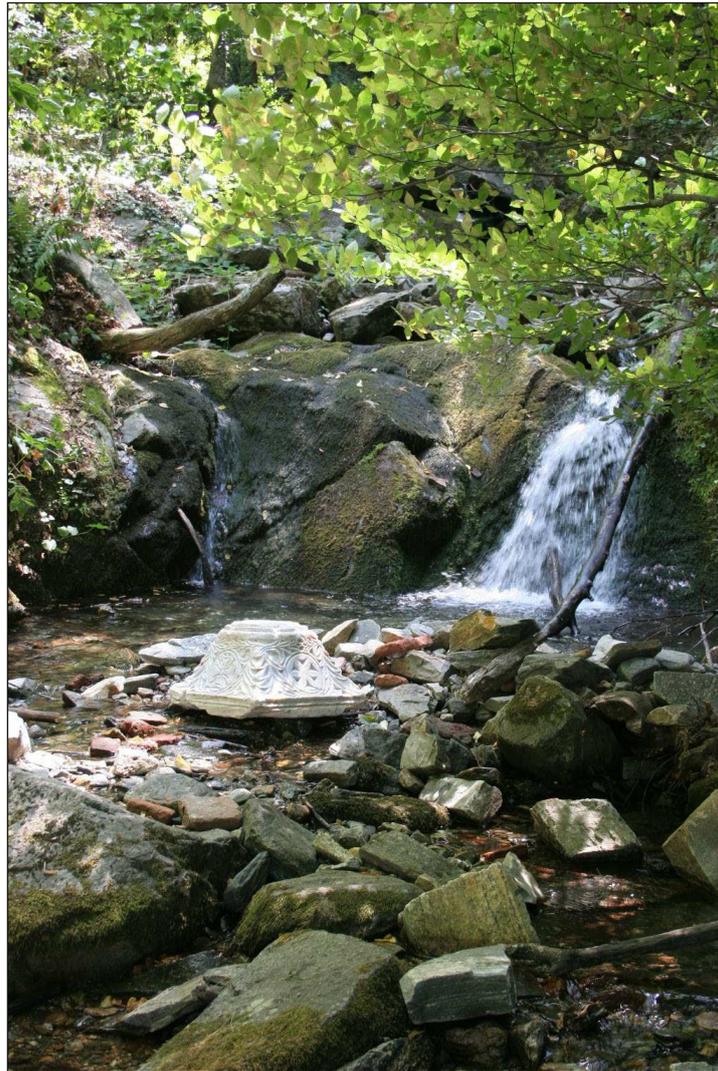
<https://shs.hal.science/halshs-00665304>

Submitted on 1 Feb 2012

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

MISSION MARMARA



**CHEF DE MISSION : MARIE-FRANCE AUZÉPY,
Professeur Émérite à l'Université Paris VIII**

CAMPAGNE 2008

16 août - 30 août

AVERTISSEMENT

Rapport déposé le 15 octobre 2008.

Il comprend une carte Hors Texte et un DVD contenant la totalité des photos couleur, classées par site. Elles sont appelées dans le texte par leur numéro dans le dossier du site.

Les photos en Noir et Blanc imprimées dans le rapport ne constituent qu'un échantillon représentatif.

Les photos du matériel sculpté ont été montrées à M^{me} Nuşin ASGARI, Directeur honoraire du Musée archéologique d'Istanbul, et celles du matériel céramique à M^{me} Nergis GÜNSENIN, Professeur à l'Université d'Istanbul. Nous les remercions toutes deux de leur avis expérimenté.

RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES

AUZÉPY, *Anatolia antiqua* 14 (2006) : M.-Fr. AUZÉPY, « Campagne de prospection 2005 de la mission Monastères byzantins de la côte sud de la Marmara », *Anatolia Antiqua* 14 (IFEA, de Boccard), 2006, p. 369-398.

AUZÉPY *et al.*, *Anatolia antiqua* 15 (2007) : M.-Fr. AUZÉPY, H. ÇETINKAYA, O. DELOUIS, J.-P. GRÉLOIS, M. KAPLAN, A. PRALONG, H. YILMAZ, « Campagne de prospection 2006 de la mission Marmara », *Anatolia Antiqua* 15 (IFEA, de Boccard), 2007, p. 335-369.

AUZÉPY *et al.*, *Anatolia antiqua* 16 (2008) : M.-Fr. AUZÉPY, H. ÇETINKAYA, O. DELOUIS, J.-P. GRÉLOIS, M. KAPLAN, A. LAMESA, « Campagne de prospection 2007 de la mission Marmara », *Anatolia Antiqua* 16 (IFEA, de Boccard), 2008, p. 413-442.

Encyclopédie de Bursa : Raif KAPLANOĞLU, *Bursa Ansiklopedisi*, I, *Yer Adlari*, Bursa (Avrasya Etnografya Vakfi Yayınları) 2001.

La Bithynie..., : *La Bithynie au Moyen Âge*, éd. B. GEYER et J. LEFORT, Paris (Lethielleux) 2003.

MANGO et ŠEVČENKO (1973) : C. MANGO, I. ŠEVČENKO, « Some churches and monasteries on the southern shore of the Sea of Marmara », *Dumbarton Oaks Papers* 27 (1973), p. 235-277.

ÖTÜKEN (1986) : Y. ÖTÜKEN *et al.*, *Turkyè'de vakif abideler ve eski eserler*, IV, Ankara 1986.

ÖTÜKEN (1996) : *Forschungen im nordwestlichen Kleinasien, Antike und byzantinische Denkmäler in der Provinz Bursa*, Tübingen 1996.

SCHWERTHEIM (1987) : *Die Inschriften von Hadrianoi und Hadrianeia*, Bonn 1987 (Inschriften griechischer Städte aus Kleinasien 33).

SOMMAIRE

SYNTHÈSE.....	9
CARTES.....	12
RÉSULTATS DE LA CAMPAGNE.....	13
I. LE VERSANT NORD DE L'OLYMPE/ULUDAĞ À L'EST DE BURSA.....	17
HAMAMLIKIZIK.....	19
FIDIYEKIZIK.....	19
CUMAMLIKIZIK.....	20
Le village	20
Ambarin düzü	21
A. Site « à la citerne et aux pithoi ».....	21
B. Site principal : « le monastère ».....	23
1. Les structures maçonnées.....	24
- L'église.....	24
- L'autre structure.....	24
- Les murs dans la pente.....	27
- Les mortiers.....	27
2. Le matériel.....	27
- Les colonnes.....	27
- La base de colonne.....	28
- Les chapiteaux.....	28
- Les piliers-colonnette.....	30
- Les corniches.....	32
- Les éléments d'encadrement.....	34
- Les blocs décorés et moulurés.....	35
- L'omphalos.....	36
II. LES CONTREFORTS ORIENTAUX DE L'OLYMPE/ULUDAĞ.....	37
LES VILLAGES.....	39
Kozluören	39
Babasultan	40
Esenköy	41
Merzukiye	41
LES SITES.....	43
Le site byzantin entre Esenköy et Babasultan	43
A. Les structures maçonnées.....	44
1. Le mur périmétrique.....	44
- Section 1.....	46
- Section 2.....	46
- Salles attenantes.....	47
- Section 3.....	50
2. La structure complexe à « l'abside ».....	51
- La structure.....	52
- La technique de construction.....	55
3. Le mur à la niche.....	56
4. Le mur à l'échelle.....	56

5. <i>Le mur éloigné</i>	57
6. <i>La citerne et le canal</i>	58
B. Le Matériel	60
1. <i>Les pièces en brèche rose</i>	60
- Bloc parallélépipédique.....	60
- Colonette hexagonale.....	60
- Éléments d'encadrement de portes.....	61
- Éléments de pavement.....	62
2. <i>Les pièces en marbre</i>	62
- Corniches.....	62
- Bloc.....	62
- Éléments de pavement.....	63
- Éléments de décoration.....	64
3. <i>Les autres pièces</i>	65
Lütfü Ança kestanelik	67
Kizlar sarayi	70
III. LES CONTREFORTS SUD-OUEST DE L'OLYMPE/ULUDAĞ AUTOUR DE KELES	75
KELES	77
BARAKLI	78
Le village	78
Le site « à l'église »	80
A. L'église	81
1. <i>Les structures maçonnées</i>	81
2. <i>Le matériel</i>	81
B. La stèle romaine inscrite	84
C. Les blocs romains dispersés sur le site	86
IV. LES CONTREFORTS NORD-OUEST DE L'OLYMPE/ULUDAĞ	89
AYVA	91
Le kale au lieu-dit Asarin Ardi	91
L'inscription dans le champ de Mehmet	93
V. LA CÔTE	95
AYAZMA	97
Les murs et l'hagiasma	97
Le matériel	100
1. <i>Le marbre</i>	100
- Bloc.....	100
- Élément de fenêtre.....	100
- Éléments de décoration trouvés dans les champs au nord de l'église.....	100
- Éléments d' <i>opus sectile</i> trouvés dans les champs au nord de l'église.....	100
2. <i>Les briques inscrites</i>	103
3. <i>La céramique</i>	104
- La céramique commune.....	104
- La céramique glaçurée à pâte rouge.....	105
- La céramique glaçurée à pâte blanche.....	106
4. <i>Le verre</i>	109

SYNTHÈSE

COMMISSAIRE

M. Mehmet Demir, Musée ethnographique d'Ankara

MEMBRES DE L'ÉQUIPE

- M^{me} Marie-France AUZÉPY, Prof. Dr., Université Paris VIII, chef de mission
- M. Haluk ÇETINKAYA, Yardımcı Doçent doktor, Mimar Sinan Üniversitesi, FEN Edebiyat Fakültesi, Arkeoloji Bölümü
- M. Olivier DELOUIS, Dr., chargé de recherches au CNRS, Centre de recherche d'Histoire et Civilisation de Byzance (UMR 8167, Orient et Méditerranée)
- M. Jean-Pierre GRÉLOIS, Centre de recherche d'Histoire et Civilisation de Byzance (UMR 8167, Orient et Méditerranée)
- M. Michel KAPLAN, Prof. Dr, Université Paris I
- M^{me} Anaïs LAMESA, étudiante, Doctorante, Allocataire à l'EPHE

FINANCEMENT DE LA CAMPAGNE

- Université Paris I, 1400 €
- Université Paris VIII, 200 €
- Centre de recherche d'Histoire et Civilisation de Byzance (UMR 8167, Orient et Méditerranée), 3000 €
- Institut français des Études Anatoliennes, 432 € (24 nuitées)
- Ministère des Affaires Étrangères, 10 000 €

OBJECTIFS DE LA MISSION

- Établir une carte des établissements monastiques byzantins de la côte sud de la Mer de Marmara en croisant les informations contenues dans les *Vies* de saints byzantins avec les vestiges sur le terrain.
- Relier la carte des monastères à l'économie de la région

OBJECTIFS DE LA CAMPAGNE 2008

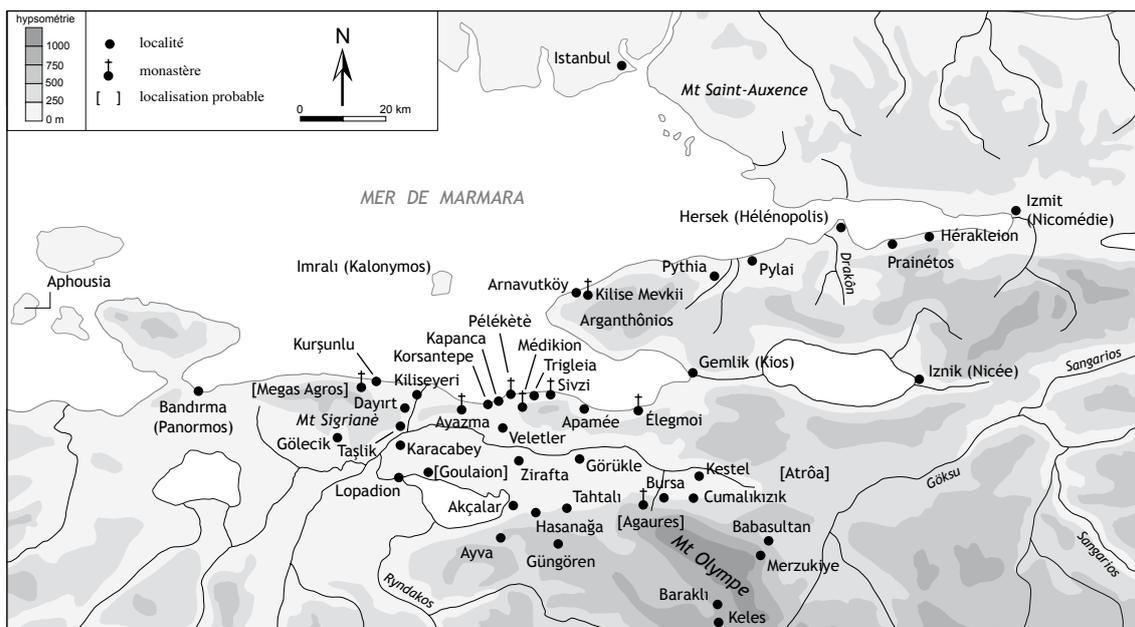
La campagne 2008 étant la dernière de la mission, les objectifs étaient de compléter les informations obtenues les années précédentes dans des régions déjà prospectées, en insistant sur la région de l'Olympe/Uludağ, abordée seulement en 2007. Il était donc prévu de parfaire la prospection dans les régions suivantes :

- les contreforts orientaux de l'Olympe/Uludağ, où les *Vies* des saints *Pierre d'Atroa*, *Ioannikios* et *Constantin le Juif* décrivent des monastères étagés en montagne et dont la prospection avait commencé l'an dernier avec la visite de Babasultan (Rapport 2007, p. 20-24)
- les contreforts méridionaux de l'Olympe/Uludağ, dont la prospection, commencée l'an dernier (Rapport 2007, p. 25-30 ; *Anatolia antiqua* 16, p. 415-417), avait été prometteuse
- les contreforts occidentaux prospectés assidûment les années précédentes (*Anatolia antiqua* 15, p. 341-346 ; *Anatolia antiqua* 16, p. 415-421) mais où, à Kayapa et à Ayva, on nous avait indiqué des sites byzantins, que nous n'avions pas eu le temps de visiter
- la côte entre Trigleia/Tiriliye/Zeytinbağı et le delta du Rhyndakos/Koca Dere, à la recherche du monastère de Sakkoudion (Rapport 2007, p. 95-100)
- le massif à l'ouest du Rhyndakos/Koca Dere et notamment les villages de Gölecik et Karasu au sud du site de Yenideğirmen, prospecté l'an dernier (Rapport 2007, p. 64-70 ; *Anatolia antiqua* 16, p. 428-431)

Enfin, pour compléter le tour de l'Olympe, il fallait visiter les villages du versant nord où nos prédécesseurs, Menthon, Lefort et Ötuken, avaient vu des vestiges byzantins.



Carte 1



Carte 2

RÉSULTATS DE LA CAMPAGNE

La campagne 2008 a été facilitée par le commissaire, M. Mehmet Demir, qui nous a constamment aidés avec efficacité et discrétion. Elle a été centrée autour de l'Olympe/Uludağ, car la récolte autour de la « sainte montagne » byzantine a été si riche qu'elle ne nous a guère laissé le temps d'étendre la prospection à des objectifs pourtant prévus (Kayapa, par exemple), les deux journées consacrées à la recherche de Sakkoudion sur la côte et à la prospection autour de Gölecik et Karasu n'ayant par ailleurs pas donné de résultats.

Les versants nord, est et sud-ouest de l'Uludağ recèlent de nombreux sites romains et byzantins, dont nous n'avons pu prospecter que quelques-uns, qui se sont révélés d'un intérêt exceptionnel. La campagne 2008 a ainsi permis d'élargir à la zone de montagne notre connaissance de la région, jusqu'ici surtout orientée vers la côte et les vallées du Nilüfer et du Rhyn-dakos/Koca Dere.

I. LE VERSANT NORD DE L'OLYMPE/ULUDAĞ

Les villages du piémont nord de l'Olympe/Uludağ situés entre Bursa et Kestel, Cumalıkızık, Hamamlıkızık et Fidiyekızık, qui portent le nom d'un clan turkmène (-kızık), étaient, d'après nos prédécesseurs, Menthon, Lefort et Ötuken, riches en restes byzantins. Si l'enquête a été décevante à Hamamlıkızık et Fidiyekızık qui font maintenant partie de la grande banlieue de Bursa, Cumalıkızık, qui est resté un village de montagne, garde des vestiges byzantins et nous avons trouvé un **monastère byzantin** au lieu-dit **Ambarın düzü** sur les pentes qui le surmontent. Il s'agit d'un établissement vaste (plus d'un ha) situé sur un replat dans la forêt à l'ouest et au-dessus du ruisseau appelé Küçük Balıklı Dere à une altitude de ca 750 m : la présence byzantine y est marquée tant par un matériel riche et varié que par des restes architecturaux imposants, encore en place ou ruinés. Deux sites, éloignés d'une centaine de mètres et séparés par un petit épaulement, composent l'ensemble, l'un autour de l'église, où sont concentrés les structures architecturales, l'autre, appelé site « à la citerne », en raison de la présence d'une citerne bien préservée, qui semble avoir eu une vocation d'entrepôt (présence de nombreux *pithoi*), et peut-être une vocation funéraire (tombes ?). En fonction du matériel, on peut dire que ce monastère est certainement une fondation médiobyzantine (VIII^e-XI^e s.) sur un site vierge, sans occupation romaine ou paléochrétienne préalable. Même si le site est probablement celui que Menthon place sur la rive ouest du Küçük Bayıklı dere sous le nom de Monocastanon (MENTHON, *L'Olympe*, carte h.t.), il n'est pas possible, avec les informations dont nous disposons, de l'identifier à un monastère cité dans les Vies de saints.

II. LES CONTREFORTS ORIENTAUX DE L'OLYMPE/ULUDAĞ

Les villages étagés sur les contreforts orientaux, Kozluören, Babasultan, Esenköy et Merzukiye, recèlent tous des vestiges romains ou byzantins, Babasultan rassemblant un nombre impressionnant de blocs byzantins à la *zaviye* du derviche Geyikli Baba qui y est implantée, ce qui fait penser que la *zaviye* a pris la suite d'un monastère. Or, entre 900 et 1000 m,

au-dessus d'Esenköy et non loin de Babasultan, nous avons découvert un ensemble de **trois sites** distants d'1,5 km selon un axe NS.

Le plus au nord est un **site byzantin** exceptionnel, qui couvre plus d'un ha et qui est délimité par un mur périmétrique en pierre et brique, dont un côté est préservé sur près de 70 m. On trouve sur place, outre ce mur et les pièces qui y sont accolées, une citerne et un canal, deux murs rectilignes, une structure architecturale complexe comprenant une « abside » qui ne semble pas être une église, et une structure maçonnée avec une niche. On peut être sûr que le tout a été construit simultanément à une date quelconque durant les XI^e-XIII^e siècles en raison de l'emploi récurrent d'un module de *recessed brick work* (brique 4 cm, mortier 4 cm, brique 4 cm). Le matériel, qui ne comprend aucune céramique à glaçure, est moins riche qu'à Ambarın düzü ; la présence de blocs en brèche rose, d'apparence romaine ou tardo-antique, rapproche le « site byzantin » des sites voisins de Kızlar Sarayı et de Lütfü Ança Kestanelik.

Kızlar Sarayı, à 1,5 km au sud, est un site bien connu puisque du matériel en provenant est déposé au Musée de Bursa depuis la fin du XIX^e siècle (objets catalogués par Mendel dans son *Catalogue des sculptures grecques, romaines et byzantines du Musée de Brousse*, Athènes 1908) et jusqu'à nos jours, d'après nos informateurs. Cet état de fait a la fâcheuse conséquence que le site est actuellement bouleversé par des décennies de fouilles clandestines ou plus ou moins autorisées qui n'ont presque rien laissé sur le terrain. Néanmoins, des blocs en brèche rose qui en proviennent ornent le village voisin de Merzukiye.

À mi-chemin entre les deux précédents sites, **Lütfü Ança Kestanelik**, en cours de pillage par les chasseurs de trésor, a livré du matériel tardo-antique et des blocs de brèche rose comparables à ceux trouvés sur le site byzantin et à Merzukiye en provenance de Kızlar Sarayı.

III. LES CONTREFORTS SUD-OUEST DE L'OLYMPE/ULUDAĞ

La riche moisson d'objets romains et byzantin faite en 2007 dans les villages du haut plateau qui, à une altitude de 1000 m, borde au sud-ouest la ligne de crête de l'Uludağ, nous a incités à continuer plus au sud notre prospection de ce haut plateau autour du gros bourg de Keles. Nous avons ainsi découvert un site romain et byzantin près du village de **Baraklı**, lui-même riche en objets romains et byzantins provenant probablement de là.

Le site frappe par son étendue (400 m entre les deux points les plus éloignés), la dominante romaine marquée par de nombreux blocs, certains inscrits, y étant évidente. La moisson en inscriptions a été exceptionnellement riche : cinq inscriptions, quatre romaines dont une constitution impériale du II^e s., une de la haute époque byzantine (IV^e s. ?). Sur ce vaste site romain, l'occupation byzantine semble restreinte à une église, dont il reste quelques vestiges après une fouille clandestine remblayée, mais ceux-ci, comme les pièces byzantines présentes dans le village, sont de bonne facture. Le site est d'autre part à mettre en relation avec le site, probablement romain, prospecté l'an dernier au-dessus de Büyük Delliler, et avec les villages du haut plateau, qui sont proches et que l'on voit depuis le site romain. Il y a sans doute eu à l'époque romaine, sur ce haut plateau à la fois protégé et arrosé par l'Olympe/Uludağ, une occupation dense, qui a été suivie par une occupation byzantine de moindre envergure, mais de bonne qualité.

IV. LES CONTREFORTS NORD-OUEST DE L'OLYMPE/ULUDAĞ

Nous voulions retourner à **Ayva** sur le massif au sud du lac d'Apolyont, car, en 2007, nous n'avions pas eu le temps d'aller à un Manastır Tepe dont le nom (la colline du monastère) nous paraissait prometteur. L'endroit s'est en fait avéré sans intérêt, mais nous avons récolté une inscription romaine et nous avons prospecté un site fortifié au lieu dit Asarın Ardı sur un éperon calcaire au-dessus du lac. La fortification est en pierres sèches, et des briques ont été observées sur le terrain, notre informateur faisant état de trouvailles alentour, qui paraissent plutôt romaines. Le site est sans doute à mettre en relation avec les tombes romaines taillées dans le calcaire, prospectées en 2007 non loin de là, que nous avons alors rapprochées des tombes trouvées en 2006 à Güngören/Armutalanı (Rapport 2007, p. 41-42 ; *Anatolia antiqua* 16, 2008, p. 420-421).

V. LA CÔTE

Nous sommes retournés à Ayazma, prospecté en 2004 et 2005 (Rapport 2005, p. 45-53 ; *Anatolia antiqua* 14, 2006, p. 380-386), où nous avons pu étudier l'*hagiasma*, qui a été ouvert par des chasseurs de trésor, et récolter un matériel (marbre, céramique et verre) qui complète nos informations et confirme nos conclusions : riche monastère médiobyzantin (XII^e-XIII^e s.) sans occupation préalable.

REMARQUES

La reconnaissance des pentes de l'Olympe était indispensable dans le cadre de notre projet, puisque le quartier général des moines et saints byzantins mentionnés dans les Vies des saints est justement le Mont Olympe, à Byzance communément appelé pour cette raison « la sainte montagne », qu'elle a en effet été avant l'essor du Mont Athos. Bien qu'elle se soit limitée à quelques pentes de la montagne, la prospection a été d'une richesse telle que, si cette campagne n'était pas la dernière de la mission Marmara, elle inviterait à continuer la recherche dans le massif de l'Olympe. Les sites trouvés cette année, notamment l'exceptionnel site byzantin, mériteraient aussi un examen approfondi, voire une fouille, car un établissement de ce type, dont on ne sait s'il est laïc ou monastique, et dont la destination est très probablement économique, est rarissime pour la période byzantine.

Plus largement, la prospection de l'Olympe/Uludağ complète notre information sur la région qui s'étend du nord au sud entre le Mont et la mer et d'est en ouest d'une ligne Inegöl/Yalova à une ligne allant grossièrement du lac d'Apolyont à la base de la presqu'île de Cyzique (Bandırma). Nous avons maintenant une connaissance globale, focalisée sur quelques points forts, de la région à l'époque byzantine, qui devra être rendue dans un premier temps dans une carte interactive mise à la disposition des chercheurs sur Internet, et dans un deuxième temps dans une publication centrée sur « Saints hommes, monastères et vie économique en Bithynie byzantine ».

I. LE VERSANT NORD DE L'OLYMPE
ULUDAĞ À L'EST DE BURSA



À l'est de Bursa, nous avions prévu d'aller visiter, entre Bursa et Kestel, les villages du piémont de l'Olympe/Uludağ, Cumalıkızık, Hamamlıkızık et Fidiyekızık, qui portent le nom d'un clan turkmène (-kızık). Nous voulions en effet compléter notre connaissance des piémonts de l'Olympe – les piémonts NO et SO ayant été prospectés les années précédentes – et d'autre part suivre les pas de nos prédécesseurs (Menthon, Ötügen, Lefort) qui avaient vu dans ces villages du matériel byzantin. Enfin, il nous semblait que le monastère d'Antidion, souvent cité dans la *Vie de Ioannikios*, pouvait être dans les parages (cf. Rapport 2007).

Ces villages font maintenant partie de la grande banlieue de Bursa, mais la proximité de la montagne les préserve relativement de l'urbanisation galopante. Si la quête à Hamamlıkızık et Fidiyekızık a été assez décevante, elle a en revanche été exceptionnellement fructueuse à Cumalıkızık.

HAMAMLIKIZIK

À Hamamlıkızık, d'où proviennent des chapiteaux composites (ve-vie s.) et un sol en *opus sectile* conservés depuis Mendel au Musée archéologique de Bursa, (chapiteaux composites, ÖTÜKEN, *Forschungen*, p. 189, BM 28-BM 2-8a ; n° inv. 2724, 2729 ; sol en *opus sectile*, *ibid.*, p. 242, BM 28b), le *muhtar* assure que rien d'ancien n'existe à l'exception de deux pierres sculptées intégrées dans la façade d'un vieux hamam (**08_Hamamlıkızık_01**), refait en 1983 mais aujourd'hui désaffecté (**08_Hamamlıkızık_02**). Ces deux fragments, byzantins, (fragment inférieur : tresse à deux brins entre deux bandeaux grossièrement torsadés ; fragment supérieur : chaînette) entourent une inscription ottomane datée de 1323 (1895/6) (**08_Hamamlıkızık_03**). Il est permis de douter de l'assertion du *muhtar* au vu des différentes plaques de marbre, posées par terre ou remployées, aperçues lors d'un passage rapide dans le village (**08_Hamamlıkızık_04-06**).

FIDIYEKIZIK

À Fidiyekızık, maintenant intégré dans le grand Bursa, après avoir appris que, parmi les villages « kızık », Bayındırkızık avait disparu, nous sommes renvoyés au village voisin de 75.yil, qui accueille depuis les années 1950 sur une partie des terres de Fidiyekızık une population venue d'Artvin et qui a pris son nom et accédé au statut de commune en 1998. Le lieu-dit Kilise Tepe, mentionné par Menthon (*L'Olympe*, p. 156-157), y est connu de même qu'à l'Administration des forêts à Keles (Orman işletme Şefliği) : il serait à 3 km de la source Erikli par un chemin. La diversité des témoignages à son propos et le fait qu'obtenir d'un propriétaire peu amène la clé du lieu semble une entreprise désespérée nous dissuadent d'en faire la prospection.

CUMALIKIZIK

Le village

À Cumalıkızık, village « touristique », qui a gardé de nombreuses maisons d'architecture ottomane (fondations en pierre, premier étage à pans de bois et pisé) mais dont le vieux hamam a été lourdement restauré (*08_Cumalıkızık_001*), des objets anciens ont été rassemblés sur la place devant la mosquée, sous l'auvent du « Café de la coopérative » : un abreuvoir monoxyle long d'environ 4 m (*08_Cumalıkızık_002*) ; une cuve en marbre blanc de profil asymétrique ayant été utilisée comme bassin de fontaine ou abreuvoir (haut. 50 cm, prof. 66 cm, larg. max. 112 cm, prof. de la cuve 30 cm, ép. 12/12,5 cm, ép. du bandeau décoratif 5 cm, *08_Cumalıkızık_003*) ; une pierre à bulgur en marbre blanc non dégrossi.

Des pierres byzantines et ottomanes (fontaine ottomane : *08_Cumalıkızık_008*) sont d'autre part visibles dans le village. Dans la rue montant à droite de la mosquée, un *meneau* engagé dans le sol, est utilisé en seuil de la maison n° 5 (*08_Cumalıkızık_004*) ; il aurait été trouvé récemment lors de la réfection de la chaussée. Dimensions : long. 105,5 cm, larg. visible 21 cm, larg. du bandeau vertical central 12 cm, larg. des bandeaux horizontaux des extrémités 6 et 5 cm. Le meneau – dont les dimensions sont différentes – signalé par Ötüken (*Forschungen*, p. 139-140, BM 3c) et remployé en marche d'entrée de la maison n° 107, n'est plus visible. Dans Kurt basan sok., dans le mur de la maison n° 9 (plaque verte), à droite de la porte, remployé dans le mur, *fragment sculpté* à motif végétal (*08_Cumalıkızık_005*). En haut du village (Köy üstü), engagé dans le dallage du *kaldırım*, possible fragment de *plaque de chancel* en marbre blanc très usé (50 × 23 cm, larg. du bandeau diagonal 10 cm, du bandeau latéral 5 cm, *08_Cumalıkızık_006-007*).

Les espoirs fondés sur le nom du ruisseau, Kilise dere (ruisseau de l'église), maintenant détourné au-dessus du village, et sur les informations données par Menthon à propos de ruines au-dessus du village ont été déçus dans le village, mais pleinement réalisés au-dessus du village, où les paysans nous ont emmenés sur un site très riche, au lieu-dit Ambarın düzü.



08_Cumalıkızık_005

Ambarin düzü

La montée en tracteur se fait dans un paysage de vergers et de forêt (jusqu'au point GPS : N 40 09.761/E 029 09.756 /alt. 606 m) (*08_Cumalikızık_010-012*) puis à pied dans la forêt jusqu'à un replat dans la pente où se trouve un premier site (*08_Cumalikızık_013*) jonché de briques (*08_Cumalikızık_014*) et fouillé illégalement de part et d'autre du chemin (point GPS : N 40 09.424/E 029 09.774/alt : 789 m). De nombreux trous, certains très récents, ont livré du matériel.

A. Site « à la citerne et aux *pithoi* »

Le site, appelé site 01 dans la description des photos, est réparti de part et d'autre du chemin, les trous étant plus nombreux à droite du chemin qu'à gauche, mais moins fructueux.

Sur la gauche du chemin quand on monte, un mur affleurant sur quelques mètres (GPS : N 40 09.437/E 29 09.767). Toujours à gauche, un trou de fouille rectangulaire présentant un petit appareil de briques en voûte (tombe ?).

Plus à gauche encore du chemin, dans un trou récemment creusé (point GPS : N 40 09.421/E 029 09.773), deux *pithoi* contigus, l'un dont seul le col est apparent (ca. 30 cm), le corps du *pithos* étant en place, l'autre détruit dans le tiers supérieur, mais dont des fragments, dont le col, sont restés sur place (*08_Cumalikızık_015-016*).



08_Cumalikızık_016

Citerne (point GPS : N 40 09.422/E 029 09.777)

Derrière et à gauche de ces *pithoi*, une petite citerne, très bien préservée (*08_Cumalikızık_017*), dont la voûte en partie conservée est faite de briques et de moellons-briques (*08_Cumalikızık_018-020*). Elle est presque carrée (120 × 100 cm, haut. max. sous la voûte 195 cm, haut. jusqu'au début de la voûte 140 cm). À l'intérieur, au moins deux arrivées avec canalisation

(08_Cumalikizik_021-22) : une centrale au sud, diam. 12 cm (08_Cumalikizik_023), l'autre à l'est, non mesurable, à l'intérieur d'une cavité située à gauche de la première arrivée (08_Cumalikizik_024-026), et peut-être une troisième et une quatrième à l'ouest (deux ouvertures rectangulaires dans le parement, sans canalisation visible : 08_Cumalikizik_027). Au nord, canalisation de sortie en place (diam. 10 cm) (08_Cumalikizik_028-029). Un fragment de canalisation a été photographié à l'extérieur de la citerne (08_Cumalikizik_030-031) : long. conservée 39 cm, ép. 1,5 cm ; diam. d'une extrémité, ext. 18 cm, int. 14,5 cm ; autre extrémité, diam. int. 11 cm.



08_Cumalikizik_022

À l'ouest de la citerne, un trou de fouilleur dans lequel se trouvent de nombreux blocs montre aussi en coupe un autre *pithos* (08_Cumalikizik_032-034). Parmi les nombreuses briques présentes sur le site : une brique carrée (33,5 × 31 cm, ép. 3 cm), décorée par une ligne soulignant le bord à 2,5 cm, et par une triple diagonale (08_Cumalikizik_035-036).

Un tesson de céramique à pâte blanche à motifs incisés en arête de poisson sur fond de points nombreux et gros (08_Cumalikizik_037-038) a été trouvé dans les déblais de la citerne ainsi qu'un tesson en deux fragments à glaçure jaune sur la face interne (08_Cumalikizik_039-040). Un fragment de verre a également été trouvé au même endroit (08_Cumalikizik_041-042).

À droite du chemin, plusieurs trous qui laissent apparaître des murs et des niveaux de destruction : **1.** (point GPS : N 40 09.449/E 029 09.764) dans lequel apparaît un mur circulaire (08_Cumalikizik_043) ; **2.** (point GPS : N 40 09.446/E 029 09.757) près duquel se trouve de la brique et des fragments d'un *pithos* (col, bouchon, pied) (08_Cumalikizik_044-045) ; **3.** (point GPS : N 40 09.435/E 029 09.748) deux murs perpendiculaires EO/NS (08_Cumalikizik_046-047) ; **4.** (point GPS 04 : N 40 09.439/E 029 09.756) un mur plus ou moins EO (08_Cumalikizik_048).

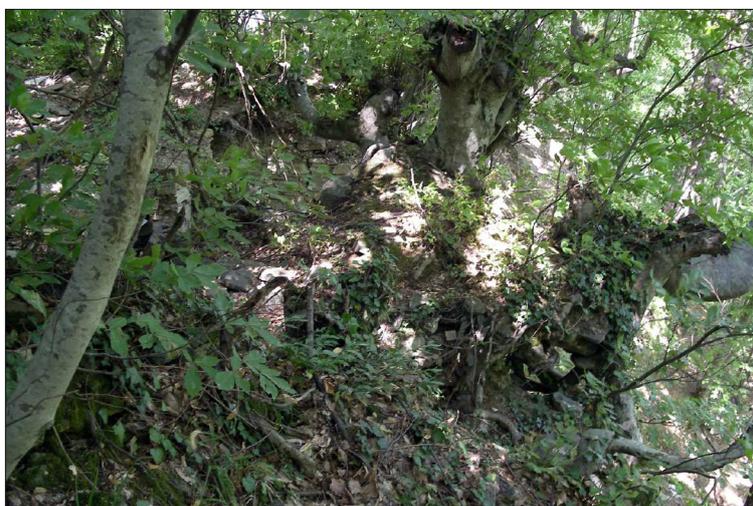


08_Cumalıkızık_037

B. Site principal : « le monastère »

Plus en hauteur, à une centaine de mètres au sud, sur la gauche du sentier, se trouve un autre site, appelé site 02 dans la description des photos, qui a également subi d'importantes fouilles sauvages (point GPS : N 40 09.369/E 029 09.825 ; alt : 805 m), et qui est beaucoup plus riche que le précédent (structures maçonnées visibles et nombreux blocs). Il occupe une terrasse sur le versant ouest du Küçük Balıklı dere (*08_Cumalıkızık_049*), qui est un versant abrupt dans lequel s'est déversée la partie orientale des édifices, emportée par l'érosion dans la pente et jusque dans le lit du ruisseau (*08_Cumalıkızık_050*).

Le long de cette terrasse, sur une longueur d'environ 25 m du NO au SE, on rencontre une église excavée par les fouilleurs, dont peu de murs sont visibles, puis, au bord de la pente, une structure maçonnée complexe très bien dégagée. Des murs pris dans la pente et dans la végétation sont visibles au N et au S de ces deux structures (*08_Cumalıkızık_051*) ce qui implique un ensemble assez vaste (points GPS aux 2 extrémités NO : N 40 09.383/E 029 09.817, et SE : N 40 09.376/E 029 09.827).



08_Cumalıkızık_051

1. Les structures maçonnées

- L'église

Le matériel trouvé sur place (colonnes, chapiteau, corniches, piliers de chancel) ne laisse aucun doute sur l'identification du bâtiment avec une église (08_Cumalikizik_052). Peu de structures maçonnées ont été dégagées mais leurs orientations EO sont claires.

Dans l'église, au sud, sous le sol actuel, dans un trou de sape sous un arbre, peut s'apercevoir un mur EO formé de trois assises de briques surmontées de moellons (08_Cumalikizik_053-055).

Au NE du large trou creusé par les fouilleurs dans l'église (point GPS : N 40 09.376/E 029 09.830), sous un arbre, au niveau du sol actuel, une corniche est demeurée en place sur un mur en partie effondré dans le ravin et visible du contrebas (08_Cumalikizik_056-058). La présence d'une corniche en place au niveau du sol actuel indique que celui-ci est au moins 2 m plus haut que le sol originel du bâtiment. Cette corniche en marbre blanc, légèrement concave, est similaire à de nombreux fragments de corniche relevés ailleurs sur le site : elle est simple, avec un cavet à la concavité peu accentuée arrêté par un listel plat (*ibid.*, pl. 48, 4c). Une particularité : la corniche semble avoir été peinte (voir *infra*). Sous la corniche, trois rangées de briques liées au mortier à tuileau (08_Cumalikizik_058-060). Sur l'enduit recouvrant les briques de la face nord, des marques horizontales de cordelette soulignent les assises (08_Cumalikizik_060-061).

Le mur sur lequel se trouve la corniche se poursuit vers le sud sans solution de continuité avec les assises de briques qui soutiennent la corniche (08_Cumalikizik_062 à 064).

À l'ouest de l'église, pilastre (?) formé de quatre assises de pierres, qui pourrait marquer une ouverture dans le mur ouest (porte ou fenêtre) (08_Cumalikizik_065-066).



08_Cumalikizik_055



08_Cumalikizik_059

- L'autre structure

À une quinzaine de mètres au sud-est de l'église une structure maçonnée complexe est dégagée à l'est (08_Cumalikizik_067). Elle est incomplète, une partie ayant dû verser dans la pente. Il s'agit d'un ensemble orienté NS, construit en moellons grossièrement parallélépipé-

diques ou moellons d'appareil, provenant d'une roche litée (voir par exemple le synclinal sur le versant est du Küçük Balıklı Dere : [08_Cumalıkızık_068](#)), disposés en assises et liés au mortier blanc gris à grain fin. D'en haut, cette structure a l'aspect d'une « abside » concave flanquée de deux contreforts ([08_Cumalıkızık_069](#)). La construction est en effet symétrique de part et d'autre de l'« abside ». Vue de l'extrémité de la terrasse à l'est, elle comprend les éléments suivants du nord au sud :



08_Cumalıkızık_067



08_Cumalıkızık_069

Un mur EO (long. 2,53 m, larg. 73 cm) s'avance jusqu'à l'extrémité de la terrasse et est partagé par une large fissure verticale qui fait comprendre le processus de l'érosion et le dévers dans la pente ([08_Cumalıkızık_070](#)). Ce mur est perpendiculaire à un mur NS ([08_Cumalıkızık_071](#)), actuellement crevé en son milieu, d'une longueur de 1,42 m, sur lequel s'appuie un arc EO – appelé par convention arc N – (larg. 72/69 cm, haut. intérieure 70 cm au dessus d'un sol en pierre ; [08_Cumalıkızık_072](#)) englobé dans un mur dont il reste quelques moellons. L'arc

proprement dit est fait de briques mais son piédroit ouest, apposé au mur NS (long. 33 cm, larg. 72 cm), est en moellons. Le pilier est (long. 56 cm, larg. 69 cm) est en moellons avec une assise de briques, et supportait un autre arc à l'est, dont le départ est visible par l'empreinte d'une brique sur le mortier au sommet du pilier. L'espace entre les deux piliers est de 50 cm (*08_Cumalikızık_073*). De l'enduit hydraulique se trouve à une hauteur de 82 cm au dessus du sol dans l'angle entre le mur NS et le piédroit de l'arc (*08_Cumalikızık_074*).

Un trou de fouilleur clandestin de l'autre côté du mur à l'ouest, visible de l'est de la structure maçonnée par le trou ayant crevé le mur NS, permet de voir que le mur EO est contrebuté à l'ouest par un saillant profond de 16 cm et large de 70 cm sur toute la hauteur du mur (*08_Cumalikızık_075*), et que le mur de l'arc est lui aussi contrebuté à l'ouest par un saillant dont il ne reste que quelques assises (4 assises de moellons d'appareil sur 2 ou 3 assises de briques) au niveau du sol actuel (*08_Cumalikızık_076*).

Le mur NS continue sur une longueur de 2,50 m et comprend en son milieu une niche hémicylindrique concave (orientation O) d'un rayon de 72 cm (*08_Cumalikızık_077-079*), appelée par convention « l'abside ». Un nouvel arc EO – appelé par convention arc S –, parallèle et symétrique au précédent, est appuyé au mur NS. Comme le précédent il est pris dans un mur en moellons d'appareil, mais, contrairement à lui, il repose sur des piédroits en brique (brique témoin : long. 35 cm, ép. 4 cm), d'une largeur de 60 cm à l'ouest et de 64 cm à l'est. Contrairement au précédent le sol n'est pas (n'est plus ?) dallé (*08_Cumalikızık_080-081*).

Plus au sud, la face est du mur NS est pris dans la végétation, mais la face ouest a été en partie dégagée par un trou de fouilleur clandestin, ce qui a permis de relever un saillant (larg. 60 cm, prof. 15 cm) répondant à l'arc S (*08_Cumalikızık_082*), et d'apercevoir la continuation du mur NS (larg. 61 cm) sur 1,34 m jusqu'à un mur perpendiculaire EO (*08_Cumalikızık_083*).



08_Cumalikızık_078



08_Cumalıkızık_080

- Les murs dans la pente

Un certain nombre de murs sont visibles dans la pente, donc à l'est des différentes structures maçonnées :

- au sud du mur NS à l'« abside », un mur NS qui lui est parallèle et qui est en cours de destruction par l'érosion, mais dont deux faces sont visibles sous un arbre (08_Cumalıkızık_084-087) ;
- entre la structure maçonnée et l'église un certain nombre de murs sont eux aussi en cours de destruction (08_Cumalıkızık_088-091).

- Les mortiers

Le mortier apparaissant le plus souvent dans les murs découverts par les fouilleurs clandestins est un mortier blanc/gris à grain fin avec de rares et gros morceaux de tuileau (08_Cumalıkızık_058-060 et 092) mais du mortier rose à forte charge de tuileau est parfois visible (08_Cumalıkızık_093).

2. Le matériel

D'une grande variété, mais d'une qualité de marbre uniforme : marbre blanc ou marbre de Proconnèse.

- Les colonnes

Colonne 1 (08_Cumalıkızık_094)

Marbre de Proconnèse, trouvée dans l'église

Dimensions : long. max. conservée 193 cm, diam. inf. brisé 29 cm ; bandeau à l'extrémité sup. (larg. 8,5 cm), souligné du côté du fût par une gouttière (larg. 0,5 cm) et un ruban (larg. 1 cm) ; dans le lit d'attente, mortaise circulaire (diam. 4 cm, prof. 5 cm)

À 1,52 du sommet, emplacement d'une croix rapportée, indiqué par quatre trous distants de 9 cm.

Colonne 2 (08_Cumalikizik_095-096)

Marbre de Proconnèse, trouvée dans l'église, deux fragments

Fragment 1. Dimensions : long. max. conservée 86 cm, diam. 29 cm, mortaise circulaire (diam 5 cm, prof. 3 cm), bandeau inférieur simple 10,5 cm

Fragment 2 engagé dans le sol, même diamètre.

Colonne 3

Identique à 2 (bandeau inférieur simple 10,5 cm), long. max. conservée 83 cm.

- La base de colonne (08_Cumalikizik_097-099)

Octogonale en marbre blanc. haut. totale 29 cm, larg. totale 62 cm. Sur la plinthe octogonale (haut. 14 cm, diam. 62 cm), un tore (haut. 3 cm, diam. 57 cm), un filet (haut. 1 cm, diam. 52 cm), une scotie très évasée (haut. 5 cm, diam. 43 cm), et enfin le lit d'attente surélevé (haut. 6 cm, diam. 30 cm), dont la face ainsi que la tranche sont dégrossies, avec une mortaise circulaire (diam. 6 cm). Le diamètre correspond à celui de nos colonnes.



08_Cumalikizik_099

- Les chapiteaux*Chapiteau 1 (08_Cumalikizik_100)*

Marbre de Proconnèse (?), situé dans l'église. Base circulaire, corbeille évoluant vers le carré de l'abaque

Dimensions : haut. totale 40 cm ; lit de pose, diam. 26 cm, mortaise, diam. 5 cm ; astragale : tore (haut. 4 cm) sur deux listels plats (larg. 3 et 2 cm) ; lit d'attente : carré de 48 cm, abaque simple haute de 4,5 cm ; corde entre le tore et la partie inférieure de l'abaque 35 cm.

Décor (08_Cumalikizik_101-104) : décor de feuilles digitées sur les angles de la corbeille encadrant une rosace centrale sur chaque face. Les dimensions des rosaces sont identiques (diamètre extérieur du double cercle qui les entoure 24 cm ; long. des pétales 9 cm) mais leur forme est différente : elles ont respectivement l'une 4 pétales (face D), la seconde 6 (face B), et les 2 autres, identiques, qui se font face, 8 (faces A et C).



08_Cumalıkızık_102

Chapiteau 2 (08_Cumalıkızık_105)

Marbre de Proconnèse (?), situé dans le lit du torrent (08_Cumalıkızık_106), très semblable au précédent.

Dimensions : haut. totale 41 cm ; lit de pose, diam. 28 cm, mortaise, diam. 5 cm ; astragale (haut. 8 cm) : tore sur deux listels plats (larg. 2,5 et 2,5 cm) ; lit d'attente 49 × 49 cm ; abaque, haut. 10 cm.

Décor (08_Cumalıkızık_107-114) : décor de feuilles digitées sur les angles de la corbeille encadrant une rosace centrale sur chaque face. Les dimensions des rosaces sont identiques (diamètre extérieur du double cercle qui les entoure 19 cm) mais leur forme est différente et chacune est unique. Elles ont respectivement l'une 4 pétales (face D, 08_Cumalıkızık_110), la seconde 6 (face C, 08_Cumalıkızık_109), et les 2 autres, qui se font suite, 8 (faces A et B, 08_Cumalıkızık_107-108). Celle à 6 pétales (face C, 08_Cumalıkızık_109) est identique à sa correspondante sur le chapiteau 1 (face B, 08_Cumalıkızık_102-103). Celle à 4 branches (face D) est une croix de Malte (long. des bras 13 cm), alors que, sur le *chapiteau 1*, sa semblable (face D) n'évoquait que de loin la forme de la croix (08_Cumalıkızık_104 et 110).



08_Cumalıkızık_107

- Les piliers-colonnettes

L'un, trouvé dans l'église, est bien conservé ; de l'autre, identique, trouvé à côté de l'église, il ne reste qu'un fragment. Le mieux conservé est à la fois très simple, et techniquement élaboré.

Pilier-colonnette 1 (08_Cumalıkızık_115)

Marbre de Proconnèse (?), situé dans l'église, cassé par les fouilleurs clandestins en plusieurs fragments de dimension très inégale. Pilier d'angle (un côté est taillé pour s'appuyer contre un élément jointif, l'autre est sculpté en pilastre couronné par une petite pyramide de degrés). Le pilier est surmonté par une colonnette octogonale. Le tout monolithe.

a) Face principale (08_Cumalıkızık_115)

Elle comprend d'une part la face moulurée du pilier de chancel proprement dit, surmontée par une colonnette octogonale qui en est la continuation, et d'autre part, en léger retrait, la face lissée d'un pilastre attendant à la face moulurée sur son côté droit et surmonté d'une pyramide à degrés.



08_Cumalıkızık_115

* face moulurée

Dimensions de la face moulurée : haut. 98,5 cm, larg. 15,5 cm.

Décor : à 10,5 cm de l'arête inférieure, 4 cm de l'arête supérieure et 3 cm de l'arête de chacun des côtés, gorge (larg. 1 cm) délimitant un rectangle (long. 80 cm, larg. 7 cm) parallèle aux grands côtés, et dont les petits côtés sont des demi-lunes concaves (rayon 4 cm).

* colonnette octogonale (extrémité supérieure cassée) (08_Cumalıkızık_116-117)

Dimensions : haut. max. conservée 20 cm, larg. 15,5 cm, larg. des facettes 6,5 cm.

La colonnette s'inscrit dans le carré de 15,5 × 15,5 cm de la surface supérieure du pilier de chancel. Deux de ses facettes (A et E) sont la continuation des faces principale (moulurée) et arrière du pilier. Deux (C et G) sont la continuation des deux côtés droit et gauche du pilier. Quatre forment (B, D, F, H) sur la surface supérieure du pilier des écoinçons en forme de triangles de 4 × 4 × 6,5 cm. La facette dans la continuation de la face moulurée (A) est dans l'axe du rectangle délimité par la gorge, avec une larg. équivalente.

* pilastre à la pyramide (08_Cumalıkızık_118-119)

En retrait de 4 cm par rapport à la face moulurée, il a la même hauteur qu'elle. Sa surface supérieure, un carré de 6,5 × 6,5 cm, qui est la base de la pyramide, est donc à la même hauteur que la surface supérieure du pilier, l'un de ses côtés étant contigu à la base de la facette C de la colonnette octogonale.

Dimensions : haut. 98,5 cm, larg. 6,5 cm.

* pyramide

Pyramide à 3 degrés (2 en π , le degré supérieur circulaire) accolée à la facette C de la colonnette octogonale (08_Cumalıkızık_120).

Dimensions de la pyramide : degré inférieur 5,5 × 5,5 cm à 1 cm de l'arête de la surface supérieure du pilier sur trois côtés, haut. 1 cm ; les deux autres degrés ont la même hauteur (1 cm) avec un retrait de 0,5 cm (le 2^e 5 × 5 cm, le 3^e diam. 4,5 cm).

Traces d'arrachement sur dernier degré et la facette C de la colonnette qui indiquent que la pyramide servait de piédestal à un élément sculpté (08_Cumalıkızık_120-122).

b) Face arrière (08_Cumalıkızık_123).

La face arrière du pilier de chancel présente une face lisse (98,5 × 15,5 cm) en continuité avec la facette E de la colonne hexagonale (haut. max. conservée 22 × 6,5 cm). Sur un côté, la face arrière du pilastre (larg. 6,5 cm) en retrait de 4 cm (08_Cumalıkızık_124).

c) Face latérale au pilastre à la pyramide (08_Cumalıkızık_125)

Face dont la partie centrale, à 4 cm de chaque bord, est occupée par le pilastre à la pyramide (larg. 6, 5/7 cm, prof, 6,5 cm).



08_Cumalıkızık_125

d) Face latérale opposée (08_Cumalıkızık_126)

Contrairement aux autres, cette face n'est pas lisse ; elle est préparée pour être jointe à un autre bloc. Même largeur que les autres faces (15,5 cm). Sa partie centrale, à 6 cm de l'un des bords et à 5 cm de l'autre, est occupée par une bande dégrossie large de 5 cm qui se continue sur la facette G de la colonnette octogonale. De chaque côté de cette bande la surface est striée par un outil relativement fin.

Colonnnette octogonale

Marbre de Proconnèse. Deux fragments trouvés dans l'église, préservant chacune trois facettes, qui doivent correspondre à la partie supérieure de la colonnette du pilier de chancel 1.

Fragment 1

Dimensions : long. max. conservée 28 cm, min. 22 cm, facettes, larg. 6,5 cm. Fragment 2
(08_Cumalikızık_127)

Dimensions : long. max. conservée 21,5 cm, facettes, larg. 6,5 cm ; mortaise circulaire (prof. 3) sur la face supérieure

Pilier-colonnnette 2 (08_Cumalikızık_128-130)

Marbre de Proconnèse. Fragment trouvé à côté de l'église. Identique au précédent. Partie supérieure du pilier de chancel, cassée au niveau de la base de la colonne octogonale, avec pilier à la pyramide sur un côté.

Face moulurée : long. max. conservée 34 cm, larg. 15 cm, gorge de 1,5 cm à 2,5 cm de chaque arête, larg. entre les 2 gorges 7 cm

Pilier à la pyramide : 6,5 × 7 cm, en retrait de 4 cm par rapport à l'arête de la face moulurée. Pyramide, retrait des degrés de 0,5 cm, haut. 1 cm.

- Les corniches

En marbre de Proconnèse. Nombreux fragments trouvés dans l'église et dans la pente.

Les 4 fragments (*corniche 1 à 4*) situés dans l'église ont les mêmes caractéristiques : identiques à la corniche engagée dans le mur décrite ci-dessus) ; deux faces dégrossies, corniche au profil simple : filet droit, cavet à la concavité peu marquée terminé par un listel plat (08_Cumalikızık_131) ; traces de peinture sur mortier et enduit dans le filet droit (08_Cumalikızık_132-133).



08_Cumalikızık_132

Corniche 1 (08_Cumalikızık_131), dimensions : larg. conservée 62 cm, prof. conservée 41 cm, haut. max. 10 cm, haut. du listel 3 cm, corde du cavet 11,5 cm, haut. du filet droit 1 cm.

Corniche 2 (08_Cumalikızık_134), dimensions : long. conservée 38 cm, prof. conservée 42 cm, ép. max. 9 cm, haut. du listel 3 cm, corde du cavet 10,5 cm, haut. du filet droit 1 cm

Corniche 3 (08_Cumalikızık_135), dimensions : corde du cavet 11 cm

Corniche 4, dimensions : corde du cavet 10 cm

Deux autres fragments, trouvés dans la pente, semblent identiques.

Corniche 5 (08_Cumalıkızık_136), dimensions : long. conservée 62 cm, prof. 40 cm, corde du cavet 12 cm

Corniche 6 (08_Cumalıkızık_137), corniche d'angle, dimensions : long. conservée 82 cm, prof. 38 cm, angle, corde du cavet 12 cm .

Corniche décorée (08_Cumalıkızık_138)

Marbre de Proconnèse

Dimensions : la profondeur originale (face supérieure) semble être préservée : 50 cm ; prof. de la face inférieure : 43 cm ; haut. 13 cm, corde du cavet 12 cm, haut. du listel plat 3 cm.

Décor : palmette simple à 3 feuilles très évasée, tournée vers le haut, inscrite dans un rinceau ; dans les aisselles entre les rinceaux, un bourgeon.



08_Cumalıkızık_138

Corniche denticulée (08_Cumalıkızık_139- 140)

Marbre de Proconnèse. Corniche de support dont deux retours sont conservés. Lit de pose grossièrement rectifié, sculpté de denticules à l'arête du filet droit à la base du cavet, lui-même surmonté par un listel plat.

Dimensions : long. des côtés 89 cm (9 dents), 33 cm (3 dents), 54 cm (6 dents) ; haut. totale 16 cm, cavet 9 cm, listel 3 cm.



08_Cumalıkızık_140

- Les éléments d'encadrement

Élément 1 (08_Cumalıkızık_141-143)

Marbre de Proconnèse. Probablement un fragment de chambranle plutôt qu'un linteau. Trouvé à l'ouest de l'église.

Une face lisse, une face moulurée, deux faces équarries.

Dimensions du bloc : long. max. conservée 70 cm, larg. 44 cm, ép. max. 20 cm

Dimensions de la face lisse : larg. 19 cm, ép. 12 cm, surmontée par un bandeau (haut. 8 cm, larg. 8 cm)

Dimensions de la face moulurée prises à partir du bandeau (08_Cumalıkızık_143) : filet droit (haut. 4 cm, larg. 4 cm), filet droit (haut. 3 cm, long. 3 cm), filet concave (haut. 2 cm, long. 2 cm), cavet (haut. 2 cm, long. 2 cm), rainure (long. 1 cm), baguette (larg. de la baguette 3 cm) surmontant un listel (haut. 3 cm).

Graffito (08_Cumalıkızık_144-145) (long. 12 cm) sur le listel, mordant sur le creux qui le surmonte ; peut-être 8 lettres surmontées d'abréviations ; à la fin A et X reconnaissables.



08_Cumalıkızık_143

Élément 2 (08_Cumalıkızık_146-148)

Marbre de Proconnèse. Linteau ou chambranle ? Trouvé à l'ouest de l'église.

Une face lisse, une face moulurée, pas d'information sur les deux autres faces, la pierre n'ayant pas été retournée.

Dimensions du bloc : long. max. conservée 118 cm, larg. 37 cm, ép. max. 18 cm

Dimensions de la face lisse : larg. 14 cm, ép. min. 10 cm, surmontée par un bandeau (ép. min. 4 cm, larg. 8 cm)

Dimensions de la face moulurée prises à partir du bandeau (08_Cumalıkızık_148) : filet droit (haut. 3,5 cm, larg. 2,5 cm), filet droit (haut. 3 cm, long. 2 cm), cavet (haut. 2 cm, long. 2 cm), rainure (long. 2 cm), baguette (larg. de la baguette 2,5 cm, haut. 3 cm ; haut. du creux 1,5 cm) surmontant un large listel légèrement bombé (haut. 5,5 cm).

- Les blocs décorés et moulurés

Bloc décoré 1 (08_Cumalıkızık_149-152)

Marbre blanc (Proconnèse ?). Trouvé dans le ruisseau (08_Cumalıkızık_149). On aurait pu penser à une corniche (bandeau sculpté arrêté par un listel), si ce qui devrait être la face inférieure de la corniche n'était elle-même décorée (08_Cumalıkızık_150). Panneau de chancel ?

Dimensions : long. conservée 88 cm, larg. conservée 52 cm, ép. 11 cm.

Décor de la face lisse (38 × 40 cm) partiellement conservé : entrelacs simple (2 ovales entrelacés perpendiculairement en forme de croix).

Décor du bandeau (larg. 14 cm) : semble-t-il une suite alternée de volutes vers le haut et de volutes vers le bas.

Bloc décoré 2 (08_Cumalıkızık_153)

Marbre de Proconnèse ? Trouvé dans l'église. Arête d'un bloc incertain.

Dimensions : long. max. 16 cm, larg. max. du premier côté 5 cm, larg. max. du côté au motif 6,5 cm.

Décor : à 2 cm de l'arête, tête d'une volute faite de trois baguettes accolées entourant un oeil (du motif : 3,5 cm).

Pièce de marbre « en Π » moulurée (08_Cumalıkızık_154)

Marbre blanc à taches grises. Trouvé dans la pente. La forme en π est due à une cassure du bloc, qui a cependant été travaillé de manière à avoir une ouverture rectangulaire en son centre.

Dimensions : sommet du Π , long. ext. 55 cm, int. 15 cm ; branche gauche du Π , long. ext. 44 cm, int. 17 cm ; branche droite du Π , long. ext. 31 cm, int. 9 cm. Décoré d'une baguette entourée de rainures (larg. 3 cm) parallèle aux côtés, à 7 cm du sommet, 7 cm de l'extérieur de la branche gauche du Π et 12 cm de l'extérieur de la branche droite, ce décor formant un π intérieur.



08_Cumalıkızık_154

Plaque de marbre moulurée (08_Cumalıkızık_155)

Marbre blanc. Trouvée à côté de l'église.

Dimensions : long. max. 33 cm, larg. max. 21 cm, ép. 9 cm

Décor : à 8 cm du bord du petit côté bandeau entouré de 2 gorges (long. 10 cm, larg. 4 cm), qui continue en formant un angle droit, parallèle au grand côté (long. 20 cm), sans que la gorge extérieure ait été sculptée

Sur l'autre petit côté, cassé, trou rectangulaire pris dans la cassure (petit côté parallèle au petit côté du bloc 4,5 cm, prof. 5 cm.

Plaque de marbre moulurée (08_Cumalıkızık_156-158)

Marbre blanc. Trouvée dans l'église.

Face lisse avec bandeau latéral et surface démaigrie en forme de croix asymétrique.

Dimensions : long. max. conservée 84 cm, larg. 49 cm, ép. max. visible 14 cm ; bandeau, larg. 4 cm, souligné par une gorge, larg. 1 cm.

Mortaise au centre de la surface démaigrie.

- L'omphalos (08_Cumalıkızık_159)

En marbre rouge, en deux fragments grossièrement d'un quart de cercle, diam. 50 cm.

Interprétation

Les deux sites du lieu-dit Ambarın düzü, qui sont éloignés d'une centaine de mètres et séparés par un petit épaulement, font partie du même ensemble, le site « à la citerne » étant plus éloigné du ruisseau que le site « à l'église ». Le site « à la citerne » semble avoir eu une vocation d'entrepôt (*pitthoi*), et peut-être une vocation funéraire (tombs ?), le centre se trouvant autour de l'église. On ne voit guère quelle autre fonction que monastique donner à l'ensemble (bâtiments autour d'une église dans un lieu relativement isolé). Il est difficile de dater l'ensemble d'autant que les structures architecturales semblent avoir connu des réfections, mais les blocs sculptés sont datables de la fin du x^e s. ou du xi^e s. Le pilier-colonnette et le décor des chapiteaux font penser à la forme et au décor du piédroit trouvé en 2004 à Sôtir (Médikion 1) (08_Cumalıkızık_160). Les murs en moellons d'appareil rappellent de très près les murs relevés à Arnavutköy dans les trous de fouilleurs (08_Cumalıkızık_161). Quant au rapport avec les Vies de saints, le site est probablement celui que Menthon place sur sa carte sur la rive ouest du Küçük Bayıklı dere sous le nom de Monocastanon à une altitude de 600 m. Il est cependant difficile, en l'absence d'un indice précis, de donner une quelconque identification.

II. LES CONTREFORTS ORIENTAUX DE L'OLYMPE

ULUDAĞ



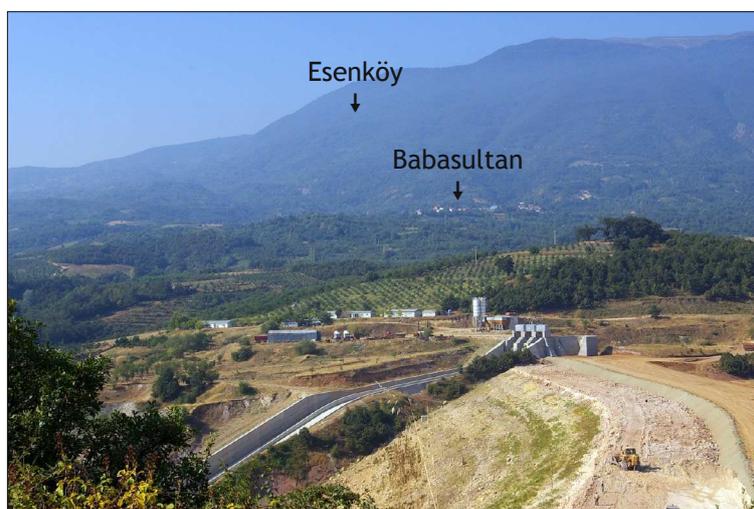
La visite effectuée l'an dernier au village de Babasultan, où de nombreuses pièces byzantines, étudiées par Y. Ötuken, sont rassemblées à la *zaviye* de Geyikli Baba (cf. Rapport 2007, p. 20-24) nous avait incités à revenir dans ce secteur. Une éventuelle identification avec le monastère d'Antidion où Iôannikios avait pris l'habit et auquel il était resté attaché demandait une visite des pentes surmontant le village. La visite a été exceptionnellement fructueuse.

Sur les pentes orientales de l'Olympe, moins raides que les septentrionales, dans la mesure où elles sont formées par une série de collines en pente douce de plus en plus élevées (*08_villagespiemont_01-14*), nous avons trouvé au-dessus des trois villages de Merzukiye, Esenköy et Babasultan, trois sites sur une distance d'un kilomètre, l'un, Kızlarsarayı, bouleversé par des fouilles clandestines, l'autre byzantin, sans-nom, le troisième Lütü Ança Kestanelik, avec de nombreux vestiges antiques. Les villages eux-mêmes sont ornés de vestiges romains et byzantins, provenant parfois de ces sites. En revanche, la visite de Kozluören a été décevante.

LES VILLAGES

Kozluören

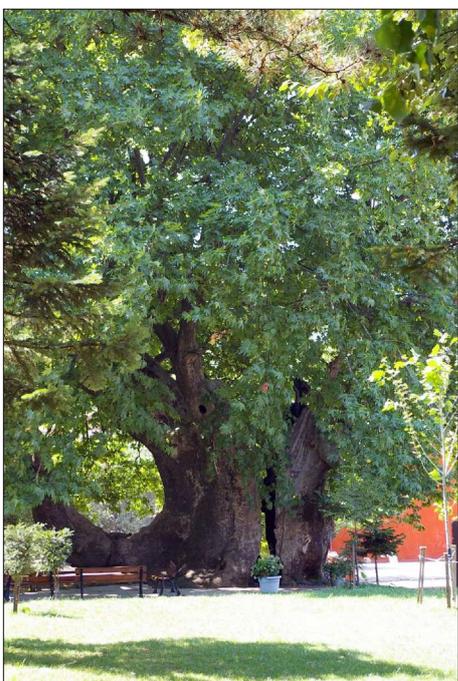
Anciennement Kozluviran, le village (point GPS 40 07 654/029 21 179), attesté en 1530 selon l'*Encyclopédie de Bursa*, a été visité par Y. Ötüken, qui y avait vu des pièces byzantines dans le hamam (ÖTÜKEN, *Forschungen*, p. 209 et 276) et une stèle antique (scène de combat contre un ours ; *Ibid.*, p. 259) dans la maison du muhtar. Tout a disparu (réfection du hamam en 1989 et vol de la stèle à l'ours). Notre informateur nous indique qu'il y a non loin du village un site romain avec des tombes, d'où vient une inscription déposée l'an dernier au Musée de Bursa. Le site est actuellement dans la carrière utilisée pour construire le barrage proche de Babasultan (*08_villagespiemont_08*) à laquelle nous n'avons pas pu avoir accès. Quelques blocs errants dans le village témoignent de la proximité d'un site antique : fragment supérieur de stèle dans la cour d'un des cafés de la place et deux plaques de marbre dont l'une sert de pont sur le caniveau devant une fontaine.



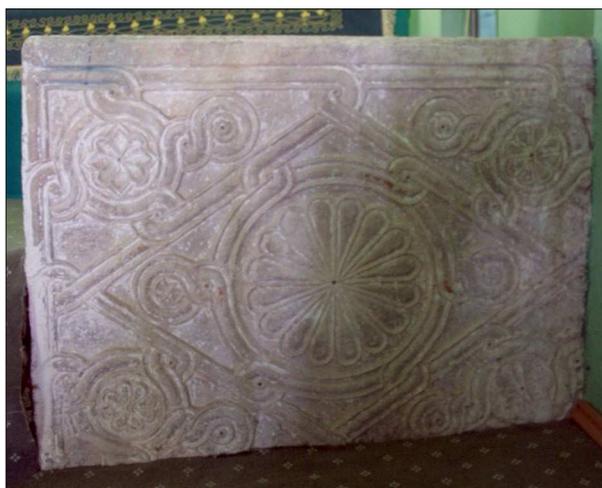
08_Villagespiemont_08

Babasultan

Babasultan (alt. 611 m ; point GPS 40 06 541/029 22 190), village actif, avec une dynamique coopérative de fruits, est situé sur une colline du piémont et domine la plaine au SE (*08_villagespiemont_15-21*). Il s'est développé autour de la *zaviye* du derviche Geyiklibaba (geyik = cerf), célèbre pour sa source et son platane multiséculaire (*08_villagespiemont_22-24*), où ont été rassemblées de nombreuses pierres sculptées romaines et byzantines, relevées par Ötügen et examinées par nous en 2007 (cf. Rapport 2007, p. 20-24). Cette année, nous avons pu entrer dans la mosquée (*08_villagespiemont_25-28*) ainsi que dans le turbe (*08_villagespiemont_29-32*) où nous avons photographié la plaque de chancel (ÖTÜKEN, *Forschungen*, p. 87 : BM 24 ; *08_villagespiemont_33-36*).



08_Villagespiemont_22



08_Villagespiemont_34

Dans le mur de soutènement de la terrasse, nous avons photographié un bloc mouluré en brèche rose et trois colonnes, dont une colonnette hexagonale, en remploi (*08_villagespiemont_37-40*). Dans le mur est du turbe, deux pierres remployées qui nous avaient échappé l'an dernier : un bloc mouluré (long. 42 cm, haut. 9 cm ; *08_villagespiemont_41*) et un fragment de pilier de chancel finement décoré de volutes (*08_villagespiemont_42*), semblable à celui en remploi dans le mur sud photographié l'an dernier (*07_Babasultan_31-32*) (dimensions : long. max 37 cm, larg. 19 cm, décor sculpté de volutes en demi-palmettes [larg. 5,5 cm] entouré par une rainure [larg. 1,5 cm] à 3,5 cm de chaque côté).

Dans le hamam (*08_villagespiemont_44-45*), les chapiteaux-impostes relevés par Y. Ötügen (*Forschungen*, p. 248-249) sont toujours en place quoique fortement bétonnés lors de la restauration du bâtiment (*08_villagespiemont_46-52*).



08_Villagespiemont_42



08_Villagespiemont_38



08_Villagespiemont_51

Esenköy

Le village (alt. 800 m), anciennement Fındıklı, a été fondé en 1880 par des Bosniaques, les habitants actuels parlant toujours leur langue (point GPS N40 05.548/E29 22.137). Il est proche de Babasultan, ce dont on ne se rend pas aisément compte, car il n'y a pas de route entre les deux villages. C'est un village de moyenne montagne, où de nombreux blocs sculptés, tant paléochrétiens que médiobyzantins ont été soit portés au Musée de Bursa soit relevés par Y. Ötügen lors de son passage (*Forschungen*, p. 60, 76, 77, 117, 131, 154, 210-211, 228, 243). Nous devons nous contenter de la parole du muhtar qui nous assure qu'il n'y a rien dans le village.

Mezrukiye

Le village le plus proche d'Esenköy est Mezrukiye (alt. 986 m ; point GPS : 40 04 849/029 22 223), qui a été fondé en 1880 par des Géorgiens de Batum, les habitants actuels parlant toujours le géorgien. C'est un village de montagne d'où l'on peut facilement, en continuant la route vers l'ouest, voir le sommet de l'Olympe/Uludağ (*08_villagespiemont_53-54*). L'ancien muhtar du village, Mehmet Emin Çubuk, qui revendique un passé de chasseur de trésor, donne des informations sur les antiquités de la région : il y a 45 ans, deux statues de béliers ont été découvertes à Esenköy et déposées au Musée de Bursa où il aurait lui-même déposé en 1972 un chapiteau avec inscription (monogramme ?) ; il y a 25 ans une statue a également été déposée au Musée qui, fin 2007, a emporté 2 colonnes, 5 chapiteaux et quelques mosaïques venant du site de Kızlar sarayı.

Par ailleurs, les blocs en brèche rose présents dans le village dans le mur d'enceinte de la mosquée et à la fontaine viennent de Kızlar sarayı.

À la mosquée

- *chambranle* en brèche rose (*08_villagespiemont_55-58*)

Fragment, la moulure ne subsiste entière que sur une petite largeur.

Dimensions : long. max. conservée 53 cm, larg. max. conservée 41 cm, ép. max 14 cm.
Face lisse : surface plate (larg. 15 cm) surmontée par un large bandeau (larg. 6 cm, haut. 5 cm) ; face moulurée : depuis le bandeau deux filets droits (le 1^{er}, larg. 2 cm, haut. 2,5 cm ; le 2nd, larg. 3 cm, haut. 2,5 cm), surmontant un cavet très évasé (larg. 4 cm) qui précède l'épaisse baguette (larg. 5 cm) à l'arête.

- *bloc mouluré* en brèche rose (*08_villagespiemont_59-61*)

employé dans le mur de l'escalier de la mosquée, cassé à une extrémité, l'autre tranche, équinée, étant originale. Trois faces visibles, deux moulurées, l'autre grossièrement dégrossie.

Dimensions : long. conservée 127 cm, larg. 37 cm, haut. 18 cm ; dans l'arête de la face moulurée actuellement supérieure et de la face dégrossie, décrochement rectangulaire dont le grand côté est parallèle à l'arête (3, 5 × 15 cm, prof. 15 cm, traces de mortier ; trou d'encastrement ?) ; l'autre arête de la même face est occupée par une épaisse baguette (larg. 5 cm, haut. 5 cm) précédée par une large rainure (larg. 4 cm) et surmontant un creux (larg. 4 cm)

À la fontaine,

- colonne en brèche rose (*08_villagespiemont_62*)

Dimensions : haut. 88 cm, diam. 39 cm ; bandeau haut. 6 cm



08_Villagespiemont_56



08_Villagespiemont_58



08_Villagespiemont_59

LES SITES

Le site byzantin entre Esenköy et Babasultan

Nous y sommes montés en tracteur de Babasultan, mais on nous y a conduit à pied d'Esenköy le surlendemain : il s'avère que, à vol d'oiseau, le site est deux fois plus proche d'Esenköy (700 m) que de Babasultan (1,5 km). Le site, qui est vaste et cohérent, et qui peut être daté entre le XI^e et le XIII^e s. en raison de l'emploi de *recessed brick work* dans la maçonnerie, n'a pas de nom. On l'appellera donc « le site byzantin ». À une altitude de ca 900 m, il s'étend sur plus d'un hectare (les quatre points GPS les plus éloignés EO et NS sont distants de ca. 120 m), la plus grande partie étant délimitée par un mur périmétrique dont le côté le mieux conservé, d'une hauteur variable rarement inférieure à un mètre, orienté NE/SO, mesure une soixantaine de mètres (par ex. *08_sitebyzantin_025*).

Arı Avçı, villageois de Babasultan, a aménagé en verger de forme grossièrement rectangulaire la surface limitée par le long mur NE/SO (*08_sitebyzantin_001_a*). À proximité de l'extrémité N de ce mur, il a construit une petite baraque (*08_sitebyzantin_001_b*), qui s'appuie sur un mur ancien (*08_sitebyzantin_001_c*) et qui est alimentée en eau par une source. À partir de là, il a clos le verger par un mur en pierre sèche qui rejoint le mur périmétrique dans sa section la plus courte, orientée SE/NO. Avant la jointure, dans le mur en pierre sèche, amas de briques et de tuiles, avec des morceaux d'enduit blanc (*08_sitebyzantin_159-160*).

Arı Avçı, qui connaît le site depuis l'enfance, nous informe que, à l'emplacement de la barrière sise dans le mur principal et permettant d'accéder à son verger (*08_sitebyzantin_033-034*), se trouvait une porte monumentale en pierre rose et un pavement de même couleur, le tout s'étant écroulé dans les années 1960 à l'occasion d'un tremblement de terre. Une partie du matériel (corniche monumentale et colonnette hexagonale en brèche rose) a été portée au village de Babasultan pour décorer la fontaine et la terrasse de la zaviye de Geyikli Baba (cf. ÖTUKEN, *Forschungen*, p. 166, BM 27bcd ; *08_sitebyzantin_002-003=07_Babasultan18 et 19*). Mais il reste sur place des pièces sculptées en brèche rose : un élément d'encadrement de porte (3 fragments), un bloc monumental et une colonnette ainsi que des éléments de pavage. Un sarcophage orné de fleurs et de croix, depuis disparu, aurait été trouvé là. Arı Avçı nous montre un certain nombre d'objets (tuile, céramique commune, verre, scories) et signale que deux monnaies, une de bronze et une d'or, ont été aussi découvertes à cet endroit.

Autour du verger d'Arı Avçı, le site comprend, outre le mur périmétrique (*08_sitebyzantin_004-072*), de nombreuses structures maçonnées, tant excavées par des chasseurs de trésor que visibles en surface : une structure maçonnée complexe comprenant ce qui paraît à première vue une abside d'assez grande dimension (*08_sitebyzantin_73-105*), une autre structure maçonnée comprenant une niche (*08_sitebyzantin_106-113*), deux murs assez éloignés l'un de l'autre (*08_sitebyzantin_114-126*), une citerne et un canal d'adduction d'eau (*08_sitebyzantin_127-131*).

A. Les structures maçonnées

1. Le mur périmétrique

Le vestige apparent le mieux conservé du site est un mur d'une largeur de 80 cm environ rythmé à des intervalles réguliers (de 4 à 5,50 m) de pilastres d'une largeur d'environ 90 cm, saillants de 15 à 30 cm. Ce mur est constitué d'assises de moellons d'appareil taillés dans un calcaire blanc-rosâtre (par ex. *08_sitebyzantin_019-020*), auxquelles sont parfois mêlées des assises de briques (*08_sitebyzantin_006-007, 011 et 052*), liées au mortier blanc fin et friable avec peu d'inclusions de briques (*08_sitebyzantin_012, 020 et 027*). Le parement extérieur conserve des traces d'un enduit rose à grosses inclusions de briques (*08_sitebyzantin_009-011 et 019-020*). Sur le pilastre 2, l'enduit présente des traces de cordelette parallèles espacées de 6 cm (*08_sitebyzantin_013-014*). La section la plus longue du mur (section 1, du point GPS N 40 05 807 / E 029 21 709 au point N 40 05 836 / E 029 21 748), orientée SO-NE et suivant la pente, a une longueur de 64,5 m. Le mur se poursuit perpendiculairement sur une distance de 10,60 m (section 2, orientation SE-NO). Ailleurs sur le site, une troisième section de mur de même technique a été relevée (section 3, GPS N 40 05 775 / E 029 21 748). Il n'est pas exclu que d'autres sections de mur, aperçues dans la broussaille ailleurs sur le site, soient aussi du même type. Le sol actuel découvre par endroits une semelle formée d'un lit de pierres sèches, observée en particulier au niveau du pilastre 3 (*08_sitebyzantin_018, 021-025*). Quatre pièces à l'intérieur du mur sont visibles à la jonction des sections 1 et 2 du mur (*salles 1 à 4*).



08_Sitebyzantin_008



08_Sitebyzantin_011



08_Sitebyzantin_013



08_Sitebyzantin_024

- Section 1 (08_sitebyzantin_004-046)

La section 1 (64,50 m), construite dans le sens de la pente avec une dénivellation d'une dizaine de mètres, comprend douze pilastres, numérotés de 0 à 11 (par exemple 08_sitebyzantin_028). Elle est rectiligne (sauf peut-être au niveau du pilastre 3, voir *infra*) jusqu'au segment entre le pilastre 9 et le pilastre 10 : là un décrochement à angle droit d'une largeur de 3,40 m – sur lequel s'articule l'entrée de la *salle 1* – inaugure, à partir du pilastre 10, un tronçon rectiligne (7,15 m) de même orientation que le reste de la section 1 (SO-NE), tronçon sur lequel ouvrent de part et d'autre du pilastre 11 les entrées des *salles 2* et *3* et qui s'achève à l'angle droit de la jonction avec la section 2. À 3,65 m à l'ouest de la jonction des sections 1 et 2, une semelle est apparente sur 3,65 m, dans la continuité de la partie la plus longue de la section 1 (08_sitebyzantin_046).

La section 1 offre les anomalies suivantes :

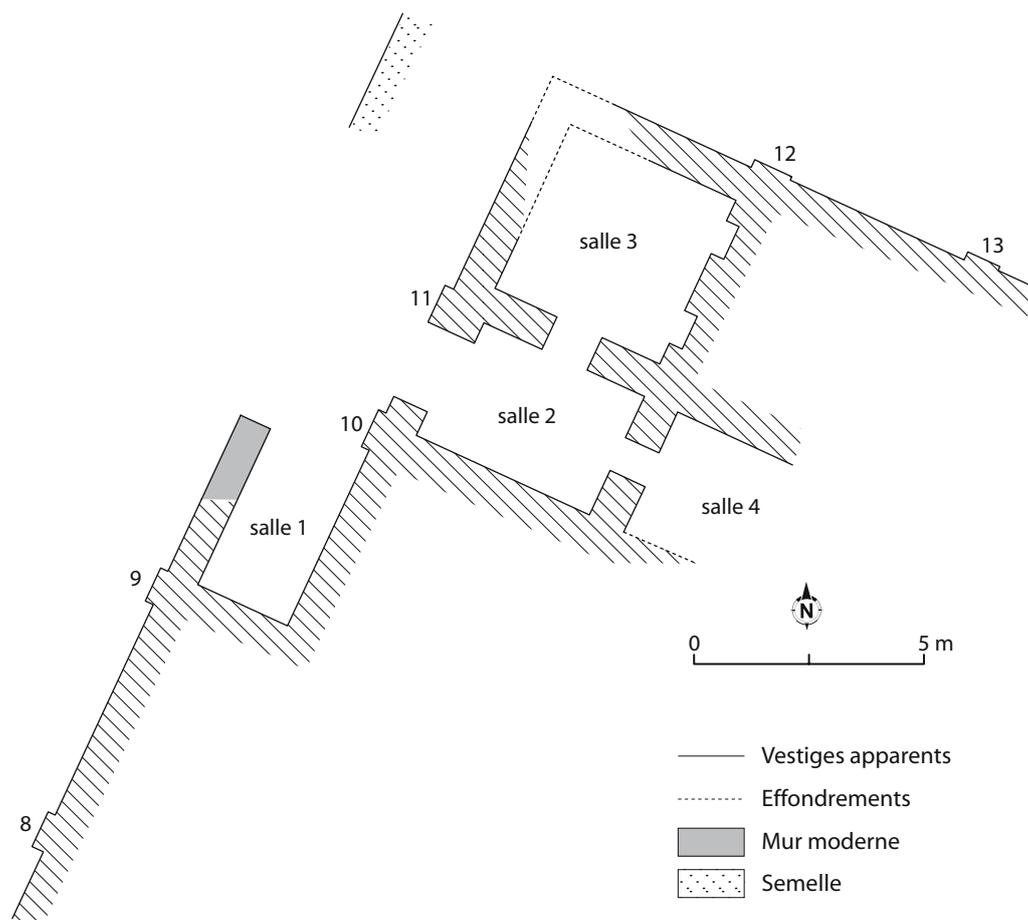
- *effondrement du pilastre 1, rendant difficile sa mesure (08_sitebyzantin_004)
- *effondrement de la paroi comprise entre les pilastres 2 et 3 (08_sitebyzantin_017-018)
- *au niveau du pilastre 3, avancée du mur vers le NO de 105 cm (possible décrochement en baïonnette ; 08_sitebyzantin_023)
- *deux zones perturbées 1) entre les pilastres 6 et 7 avec un saillant de 110 cm (08_sitebyzantin_032), 2) entre les pilastres 7 et 8 avec l'ouverture actuelle vers le verger (08_sitebyzantin_033-035).



08_Sitebyzantin_030

- Section 2 (08_sitebyzantin_047-052)

La section 2 (10,60 m) est perpendiculaire à la section 1 (08_sitebyzantin_047-048), et l'angle des deux sections est également l'angle NE de la *salle 3*. La section 2 comprend deux pilastres, numérotés 12 (08_sitebyzantin_051) et 13 (08_sitebyzantin_052), et continue légèrement au-delà ; zone d'effondrement entre les deux pilastres (08_sitebyzantin_049-050).



- Salles attenantes (*08_sitebyzantin_053-069*)

Salle 1

De forme rectangulaire, à l'intérieur du mur, elle est parallèle à la section 1 du mur périmétrique qui, au nord du pilastre 9, lui sert de mur NO sur 3,70 m. Elle a les dimensions suivantes : mur SE, 435 cm (*08_sitebyzantin_053-055*) ; mur SO, 270 cm (*08_sitebyzantin_056*) ; quant au mur NO, qui fait partie du mur périmétrique, le mur d'origine, chaîné au précédent, est long de 195 cm, tandis que la partie reconstruite à son extrémité est longue de 170 cm (*08_sitebyzantin_057*). Quelques assises de briques sont conservées au dessus du sol actuel sur les trois murs anciens. Leur élévation est récente et ils donnent appui aujourd'hui à un auvent en bois. La salle n'est pas fermée au NE et son entrée (larg. 2,53 m) occupe l'essentiel du décrochement de la section 1 du mur périmétrique. À l'est, le pilastre 10 lui sert de piédroit

Salle 2

La *salle 2*, rectangulaire (4,20 × 2,84 m), est perpendiculaire au tronçon final de la section 1 du mur périmétrique et son entrée, aujourd'hui en partie bouchée par de grosses pierres (*08_sitebyzantin_045*), se trouve entre les pilastres 10 et 11 : le début du tronçon final

contre lequel est adossé le pilastre 10, fortement dégradé, lui sert de piédroit S (long. 40 cm, larg. 80 cm ; *08_sitebyzantin_058*) ; le mur SE (long. 4, 20 m), perpendiculaire au tronçon final contre lequel est adossé le pilastre 10, est construit en moellons d'appareil et en moellons-briques, avec un trou rectangulaire dans la partie haute (*08_sitebyzantin_059*). De l'autre côté de l'entrée, la face S du pilastre 11 et, dans la continuité, la face S du tronçon final au niveau du pilastre (larg. totale 110 cm), actuellement en partie cachées par les grosses pierres qui bouchent l'entrée, servent de piédroit N. La *salle 2* ouvre au SE sur la *salle 4* par une entrée étroite (84 cm) dont les piédroits (larg. 80 cm) sont visibles (*08_sitebyzantin_060-061*) et elle ouvre au NE sur la *salle 3* par une entrée large (1,40 m) encadrée par deux piédroits (larg. 80 cm), le piédroit ouest (long. 1,40 m, larg. 80 cm) étant dans la continuité du pilastre 11 (*08_sitebyzantin_062*).



08_Sitebyzantin_044



08_Sitebyzantin_058



08_Sitebyzantin_059



08_Sitebyzantin_061

Salle 3

Depuis la *salle 3*, les piédroits de l'entrée sur la *salle 2* sont plus aisément visibles (*08_sitebyzantin_063-064*). De forme carrée (4,03 m/4,20 m), la *salle 3* occupe l'angle entre la section 1 et la section 2 du mur périmétrique (point GPS : N 40 05 836 / E 029 21 748) ; elle a donc le mur périmétrique pour mur O (section 1 ; *08_sitebyzantin_065*) et pour mur N (section 2), l'angle étant aujourd'hui effondré sous la végétation. Dans son mur E, deux décrochements larges de 80 cm forment des niches angulaires. (*08_sitebyzantin_066-068*).



08_Sitebyzantin_067

Salle 4

La salle 4 n'a pu être mesurée, seule une petite partie étant dégagée. On y accède depuis la salle 2 par une entrée au SE dont les piédroits sont visibles (cf. *supra* salle 2). Les murs O et NE sont visibles. Ce dernier, photographié, est parfaitement conservé car sans doute récemment mis à jour. Il était entièrement enduit et présente une alternance de briques (trois assises de *recessed brick work* selon le module présent dans les autres murs, cf. *infra*) et de moellons (08_sitebyzantin_069).



08_Sitebyzantin_069

- Section 3 (08_sitebyzantin_070-072)

Au point GPS N 40 05.775/ E 29 21.748, à 120 m. environ de la jonction entre la section 1 et la section 2 et dans un alignement NS parfait avec elle, le long du chemin qui longe également la structure « à l'abside », se trouve une section de mur d'appareil similaire avec pilastre (assises de briques au bas du mur et du pilastre, supportant de gros moellons d'appareil).



08_Sitebyzantin_072

Remarques

Là où il est conservé, le mur périmétrique a gardé son aspect originel, la semelle étant visible à différents endroits dans la pente (08_sitebyzantin_018-025 et 046). Sa hauteur originelle est en revanche impossible à évaluer. La construction paraît ne pas être identique dans toutes les sections : si la section 1, construite dans le sens de la pente et actuellement la plus longue, est faite de moellons d'appareil avec de rares assises de briques (08_sitebyzantin_006-007, 011), la section 2, qui est perpendiculaire à la pente, et la section 3 semblent systématiquement construites en moellons d'appareil reposant sur une épaisse maçonnerie de quatre assises de briques au moins, qui constitue le fondement du mur (section 2 : 08_sitebyzantin_047-048 et 052 ; section 3 : 08_sitebyzantin_070-072). Cette épaisse maçonnerie de briques se retrouve dans les piédroits de l'entrée entre la *salle 2* et la *salle 4* (08_sitebyzantin_060-061).

D'autre part, dans la partie basse de la section 1, dans la section 2 et dans les salles attenantes à la jonction entre section 1 et section 2, des trous quadrangulaires ont été aménagés dans les murs (section 1 : 08_sitebyzantin_042-046 ; section 2 : 08_sitebyzantin_052 ; trou dans le piédroit en brique de l'entrée de la *salle 4* : 08_sitebyzantin_061 ; dans le mur S de la *salle 2* : 08_sitebyzantin_43 et 058 ; dans la niche en pierre de la *salle 3* : 08_sitebyzantin_067 ; dans le mur avec les assises de *recessed brick work* de la *salle 4* : 08_sitebyzantin_069). L'usage de ces trous n'est pas déterminé ; il est à peu près certain que ce ne sont pas des trous de boulin, car ils ne sont pas situés dans le mur à une hauteur suffisante ; on pourrait penser plutôt penser, puisqu'ils se trouvent dans la partie basse du mur périmétrique, à un élément de drainage (chantpleur ?).

2. La structure complexe à l'« abside »

Au NE de la section 3 du mur périmétrique et au bord du même chemin, se trouve une construction maçonnée complexe (point GPS : N40 05 807/E029 21 782, dont on peut remarquer qu'il est dans un alignement NS parfait avec l'emplacement du « mur éloigné », point GPS : N40 05 775/E029 21 782). Le chemin est à cet endroit jonché de fragments de marbre, de briques et de tuiles, provenant sans doute des déblais des fouilles clandestines qui ont dégagé les murs, déblais qui débordent actuellement sur le chemin (*08_sitebyzantin_073-074*). Les fouilleurs ont complètement dégagé la partie des murs où se trouve l'« abside » (*08_sitebyzantin_076*), mais ont laissé, par un travail de sape, une autre partie des murs sous le sol actuel, qui recouvre lui-même le niveau de destruction (*08_sitebyzantin_075*). Cette structure pouvait sembler être une « abside » puisqu'elle paraissait semi-circulaire et était orientée à l'est (*08_sitebyzantin_076*), mais ses piédroits ne sont pas alignés et le mur concave est décentré (*08_sitebyzantin_077*). Par commodité, nous nommons cependant cet ensemble *structure à l'« abside »*.



08_Sitebyzantin_074



08_Sitebyzantin_075



08_Sitebyzantin_076

- La structure

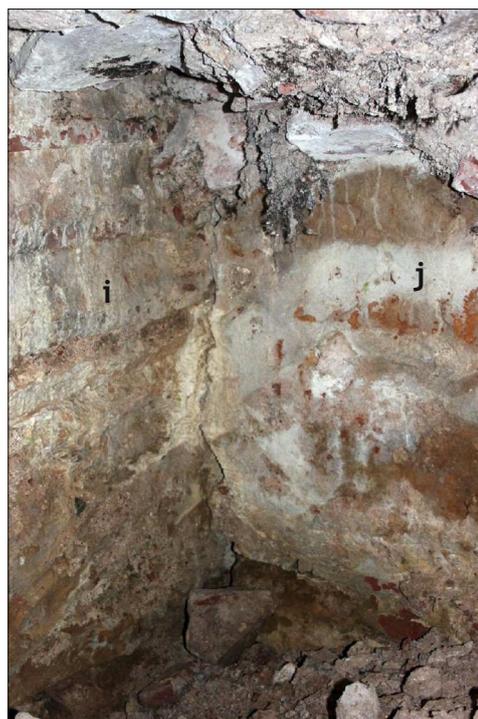
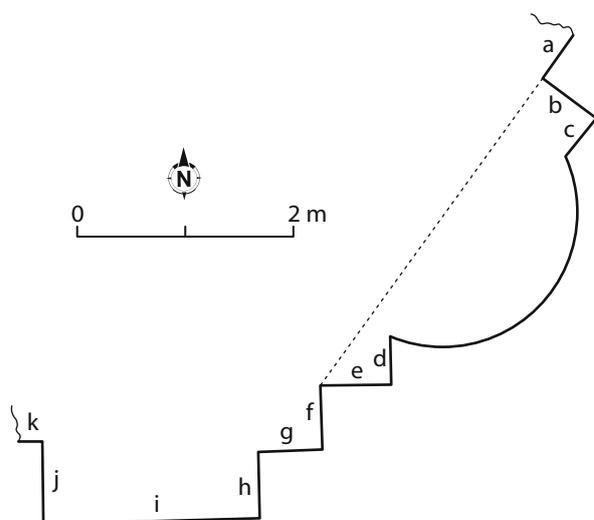
Le mur concave (« l'abside ») est encadré deux murs qui forment une série de décrochements, qui ne peuvent être suivis très loin au nord, mais qui, au sud, se poursuivent jusqu'à un mur occupant le fond de la cavité dégagée par les fouilleurs.

- Au nord, un seul décrochement est visible : la première face (**a**) visible est large de 45 cm ; elle est suivie à angle droit, par une seconde face (**b**), large de 70 cm, suivi, à angle droit, par le piédroit de l'« abside » (**c**), large de 37 cm (*08_sitebyzantin_078*).

- La corde de l'« abside » est de 2,65 m. Le piédroit (**c**) a une orientation (NE-SO) qui, poursuivie, coïncide avec l'angle des murs (**e**) et (**f**) (*08_sitebyzantin_079*). La long. entre l'extrémité de (**c**) et cet angle est de 317 cm.

- Au sud de l'« abside », deux décrochements après le piédroit. On trouve donc successivement : 1) un piédroit (**d**) de même largeur (38 cm) que son pendant au nord, mais orienté NS, 2) un premier décrochement comprenant deux faces (**e**) et (**f**) à angle droit larges de 63 cm (*08_sitebyzantin_080*) 3) un second décrochement, comprenant deux faces (**g**) et (**h**) à angle droit larges de 60 cm, est adossé au mur (**i**) (long. 194 cm) formant le fond de l'espace excavé (*08_sitebyzantin_081-082*). Sur ce mur (**i**) (*08_sitebyzantin_083*), parallèle et face au second décrochement (**gh**) se trouve un mur long de 73 cm (**j**) ; puis, à angle droit, un mur (**k**), parallèle à (**g**), qui est visible sur une largeur de 20 cm (*08_sitebyzantin_084*). Les murs (**j**) et (**k**) et le second décrochement(**gh**) qui leur fait face délimitent une sorte de niche dont le mur (**i**) est le fond (*08_sitebyzantin_085*).

- Les murs (**j**) et (**k**) et le second décrochement (**gh**) ne sont pas chaînés au mur (**i**), mais simplement appuyés (**jk** : *08_sitebyzantin_086-087* ; **gh** : *08_sitebyzantin_088-090*). Il est donc possible qu'ils soient postérieurs à ce mur.



08_Sitebyzantin_086



08_Sitebyzantin_081



08_Sitebyzantin_082



08_Sitebyzantin_085



08_Sitebyzantin_092



08_Sitebyzantin_098

- La technique de construction

Ces murs sont en moellons d'appareil (calcaire et parfois marbre) avec quelques briques prises dans les moellons. Comme le mur de la *salle 4* (*08_sitebyzantin_069*), les murs de la structure à l'« abside » comprennent un module de *recessed brick work* (*08_sitebyzantin_091*), ici à 110 cm environ du sol actuel formé par les déblais de fouilles. Ce module est fait de 3 assises visibles en surface (2 dans le mortier), selon les dimensions suivantes : brique 4 cm, mortier 8 cm, brique 4 cm (*08_sitebyzantin_092*). On le suit de l'« abside » jusqu'à la face (f) du mur (*08_sitebyzantin_093-095*) – les faces (g) et (h) n'ayant pas été complètement dégagés, on ne peut avoir s'il se continuait jusqu'en (h) (*08_sitebyzantin_090 et 096*). Dans le mur (i) les assises de *recessed brick work* paraissent légèrement différentes (*08_sitebyzantin_083*) et ne sont pas à la même hauteur (*08_sitebyzantin_097*).

Dans la paroi sud de l'« abside », un trou carré de 15 × 15 cm (prof. atteinte 146 cm) se trouve dans l'assise inférieure de *recessed brick work* (*08_sitebyzantin_083-100*). Ce ne peut pas être un trou de boulin, en raison de sa profondeur, et parce que le plafond du boyau sur lequel il ouvre est formé de tuiles plates jointoyées au mortier (*08_sitebyzantin_101-102*). Sans doute est-il à mettre en relation avec les trous relevés dans le mur périmétrique (cf. *supra*), et spécialement avec celui du mur de la *salle 4*.

Différents mortiers sont observés : blanc à grains fins avec quelques morceaux de tuileaux (*08_sitebyzantin_103-104*), rose à gros grain (notamment en liant de plusieurs angles : *08_sitebyzantin_105*).

Nous ignorons l'usage de cet édifice, mais il paraît fort peu probable que ce soit une église.



08_Sitebyzantin_102

3. Le mur à la niche

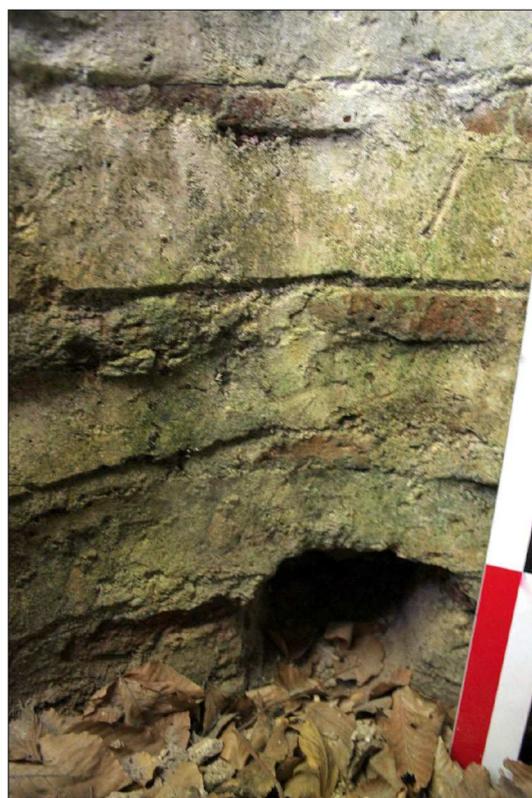
Dans la forêt, à l'extérieur du verger d'Arı, à l'est de la structure à l'« abside », un mur avec une niche a été dégagé superficiellement (08_sitebyzantin_106). Situé au point GPS N 40 05 797/E 029 21 760, tout près du mur du mur à l'échelle, il est rectiligne (orienté NS) avec un segment concave orienté à l'est, la niche. Son extrémité N est visible, l'extrémité S est cachée sous le sol actuel (08_sitebyzantin_107 et 113).

Dimensions : mur S : long. 40 cm ; niche : prof. 40 cm, corde 84 cm ; mur N : long. 64 cm

Le module de trois assises de *recessed brick work*, présent dans le mur N de la salle 4 et dans la structure à l'« abside » se retrouve ici, de même que le trou, ici comme dans la structure à l'« abside », dans l'assise inférieure du *recessed brick work* (08_sitebyzantin_108-112).



08_Sitebyzantin_107



08_Sitebyzantin_109

4. Le mur à l'échelle

Les fouilleurs clandestins ont dégagé un mur proche du mur à la niche si profondément qu'ils ont dû coincer une échelle à quelques 2 m de profondeur pour leur permettre de remonter leur matériel et eux-mêmes (08_sitebyzantin_114-116). Nous avons donc donné à ce mur, qui se situe au point GPS N 40 05 797/E 029 21 752, le nom de « mur à l'échelle ». Le trou fait apparaître une stratigraphie qu'il n'est malheureusement pas possible d'étudier (08_sitebyzantin_117).



08_Sitebyzantin_116

Le mur est construit dans un appareil semblable à celui des murs de la *salle 4*, de la structure à l'« abside » et du mur à la niche : module de *recessed brick work*, ici double, soutenant et surmontant une section en pierre (08_sitebyzantin_118-119). Le module supérieur comprend 4 assises et un trou rectangulaire de ca 15 × 20 cm, comparable à celui du mur de la salle 4, du mur de l'abside et à celui de la niche (08_sitebyzantin_120-122).

5. Le mur éloigné

Le trou de fouilleur le plus éloigné de la baraque d'Arı – d'où son nom – est dans un strict alignement NS avec la structure à l'« abside » et dans un strict alignement EO avec la section 3 du mur périmétrique (point GPS du mur éloigné : N 40 05 775/E 029 21 782 ; de la structure à l'abside : N40 05 807/E029 21 782 ; de la section 3 : N 40 05.775/ E 29 21.748). C'est aussi par là que le site est abordé par les habitants d'Esenköy. Le trou est profondément creusé (08_sitebyzantin_123-124) et laisse apparaître dans sa partie supérieure un mur d'appareil comparable aux précédents : sur une hauteur de 1 m depuis le sol actuel se trouvent une semelle, un mur en pierre surmonté de deux assises de *recessed brick work*, le mur ayant manifestement été arasé au niveau du sol actuel (08_sitebyzantin_125-126).



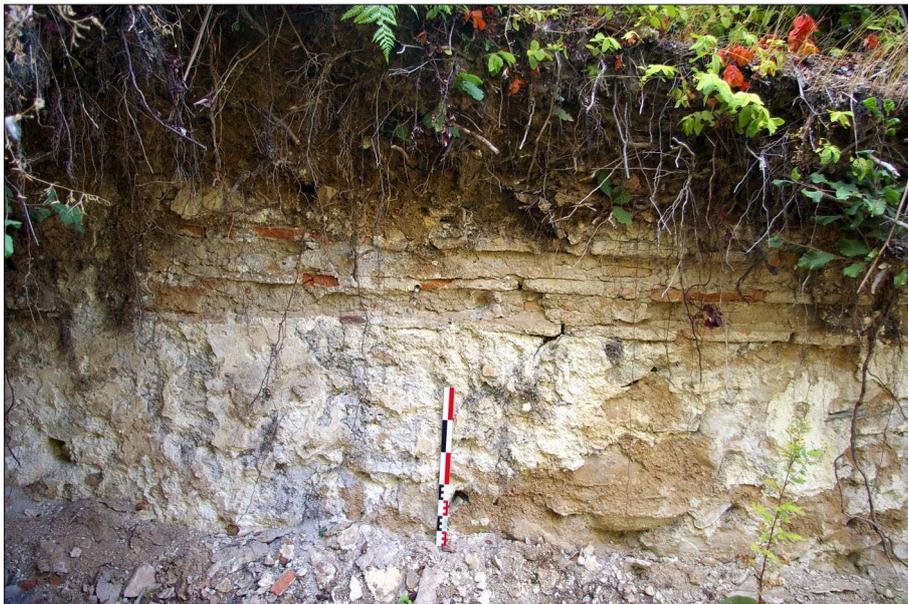
08_Sitebyzantin_125

6. La citerne et le canal

La citerne, à l'extérieur du verger d'Arı Avçı (point GPS N 40 05 789/E 029 21 729), est une salle carrée de 4,55 × 4,30 m (*08_sitebyzantin_127*), dont les quatre murs, qui gardent de larges pans d'enduit hydraulique, sont bien préservés (*08_sitebyzantin_128*). Dans leur partie supérieure, ils présentent le module de *recessed brick work* (4/8/4) mesuré dans l'« abside » et rencontré ailleurs sur le site (*08_sitebyzantin_129*).



08_Sitebyzantin_127



08_Sitebyzantin_128

Le canal (asséché) découvert par les fouilleurs s'écoule dans la direction EO, parallèlement au mur N de la citerne (08_sitebyzantin_130). Du côté N, il est surmonté d'un mur en retrait de 20 cm et haut de 65 cm. Sa profondeur et sa largeur sont de 40 cm ; sur les murs, de chaque côté, des traces d'enduit hydraulique sont encore visibles ; sur les rebords étaient disposées des dalles de couverture (larg. 50 cm ; deux dalles observées à chacune des extrémités de la tranchée). Le canal comme le mur qui le surmonte sont faits de pierres grossièrement taillées jointes au mortier blanc (08_sitebyzantin_131).



08_Sitebyzantin_130

Remarques

Les murs mis à jour par les fouilleurs sont construits sur le même modèle, avec une alternance de moellons et de *recessed brick work* sur un module brique de 4 cm/mortier de 8 cm cachant une brique intermédiaire/brique de 4 cm. À l'exception du « mur éloigné » le *recessed brick work* est toujours associé à un trou quadrangulaire qui, quand il peut être étudié – dans la structure à l'« abside » –, est à la fois très profond (ca 1,50 m) et aménagé (plafond de tuiles).

L'uniformité de la technique plaide pour une construction faite dans un laps de temps court. En revanche, l'usage des trous reste énigmatique (circulation d'eau ? assainissement ?).

B. Le matériel

1. Les pièces en brèche rose

- Bloc parallélépipédique (*08_sitebyzantin_132*)

Trouvé dans le verger, à l'intérieur du mur.

Dimensions : 117 × 56 cm, ép. 17 cm. Face actuellement supérieure lisse sur la majeure partie de sa surface ; bande dégrossie large de 10 cm le long d'un des grands côtés.



08_Sitebyzantin_132

- Colonette hexagonale (*08_sitebyzantin_133-135*)

Trouvée dans le verger, à l'intérieur du mur. Très abîmée.

Trois côtés (17 cm, 12,5 cm et 12 cm) forment deux angles droits ; trois côtés (7,7 cm et 8 cm) formant des angles obtus.



08_Sitebyzantin_133

- Éléments d'encadrement de portes (*08_sitebyzantin_136-139*)

Trois éléments : un fragment trouvé dans le verger, à l'intérieur du mur (*élément 1*), deux fragments trouvés à l'extérieur du mur (*éléments 2, 3*).

Élément 1

Fragment de linteau (?) avec tranche en biseau.

Dimensions du bloc (*08_sitebyzantin_136*) : long. max. conservée 92 cm, prof. 40 cm, haut. max. 24 cm, haut. max. de la tranche en biseau 26 cm.

Dimensions de la face lisse (*08_sitebyzantin_139*) : larg. 11 cm, haut. 17 cm, surmontée par un bandeau (haut. 7 cm, larg. 8,5 cm).

Dimensions de la face moulurée prises à partir du bandeau (*08_sitebyzantin_137-138*) : deux filets droits (le 1^{er} haut. 2,5 cm, larg. 2,5 cm ; le 2nd haut. 2 cm, long. 3 cm), surmontant une rainure (larg. 2,5 cm) qui précède, à l'arête, une épaisse baguette (larg. 6 cm, larg. du creux 2 cm) au dessus d'un large listel de 7,5 cm.



08_Sitebyzantin_137

Élément 2 (08_sitebyzantin_140) et 3 (08_sitebyzantin_141-143)

Plus dégradés que le précédent, mais de profil identique

Ces trois éléments, qui appartiennent au même ensemble, n'ont pas le même profil que les éléments d'encadrement de porte en brèche rose réemployés à la zaviye de Geyikli Baba à Babasultan (*08_sitebyzantin_002-003*; ÖTUKEN, *Forschungen*, p.166, BM 27bcd) dont Arı Avçı a dit qu'ils avaient été transportés d'ici.



08_Sitebyzantin_143

- Éléments de pavement (*08_sitebyzantin_144-145*)

Les éléments de pavement en brèche rose (2 exemplaires) font partie d'un lot d'éléments de pavement trouvés dans le verger, à l'intérieur du mur, de même dimension – un carré de 13 × 13 cm –, mais dans des matériaux différents. Les deux éléments en brèche rose ont une épaisseur de 4 cm.

2. *Les pièces en marbre*

- Corniches

Élément 1 (08_sitebyzantin_146)

Fragment. Corniche concave, marbre blanc, trouvée à côté de la structure à l'« abside ». Dimensions : prof. max. 39 cm ; ép. 12 cm ; corde, long. 62 cm, flèche 3 cm ; listel, haut. 3 cm ; cavet, corde 9,5 cm ; filet droit (1,8 × 1,8 cm).



08_Sitebyzantin_146

Élément 2 (08_sitebyzantin_147)

Fragment. Corniche d'angle, marbre blanc, trouvée à côté du « mur à la niche ». Dimensions : ép. 15 cm ; face supérieure, long. des côtés 35 cm et 54 cm ; face inférieure, long. des côtés 32 cm et 50,5 cm ; listel, haut. 3,5 cm ; cavet, corde 11 cm ; filet droit (2 × 2 cm).

- Bloc (*08_sitebyzantin_148*)

Trouvé à côté du « mur éloigné ». Seuil ? Une face lisse (long. max. 85 cm, larg. 60 cm, ép. 14 cm) avec un large bandeau (larg. 30 cm, haut. 6 cm) le long de l'un des grands côtés.

- Éléments de pavement

Trouvés dans le verger. De dimensions identiques à celles des éléments en brèche rose (13 × 13 cm), deux éléments en marbre de Proconnèse (ép. 4 cm) (*08_sitebyzantin_144*) et deux en marbre rose et blanc (peut-être du grès ?) en forme de pyramide tronquée (ép. 8 cm et 6 cm ; base 8 × 8,5 cm) (*08_sitebyzantin_149-151*).



08_Sitebyzantin_150



08_Sitebyzantin_151

- Éléments de décoration

Plaque (08_sitebyzantin_152)

Fragment d'élément de placage, trouvé à côté de la structure à l'« abside ». Marbre : *pavonazetto* de Dokimaion (Nuşin Asgari). A actuellement la forme d'un triangle rectangle, les deux côtés (15,5cm et 13,5 cm) étant originels et l'hypothénuse étant la cassure. Ép. 5 cm ; sur la tranche la plus longue, trou de scellement (prof. 2 cm, diam. 1,5 cm).



08_Sitebyzantin_152

Plaque de marbre gris (08_sitebyzantin_153)

Trouvée à côté de la structure à l'« abside », de forme grossièrement trapézoïdale, dont la base est convexe et le sommet concave. Marbre gris de Dokimaion (Nuşin Asgari). Non mesurée.

Plaques denticulées (08_sitebyzantin_154-156)

Trouvés près de la structure à l'« abside », deux fragments de plaque à denticules en marbre de Proconnèse, de module identique : ép. 2,5 cm ; dent, ép. 1,5 cm, grand côté 3,1 cm, petit côté 2,8 cm (cf. profil *08_sitebyzantin_155*).



08_Sitebyzantin_156

Plaques moulurées (08_sitebyzantin_157-158)

Trouvés près de la structure à l'« abside », trois fragments de plaque moulurée en marbre de Proconnèse. Non mesurés.

3. Les autres pièces

Enduit blanc très fin (08_sitebyzantin_159-160) trouvé dans le mur de pierres sèches près de la jonction avec la section 2 du mur périmétrique.

Tuiles (08_sitebyzantin_161) concaves provenant de tombes, actuellement dans le verger.

Brique (08_sitebyzantin_162) entière, trouvée près de la structure à l'« abside » (29,5 × 34 cm, ép. 4 cm).

Céramique commune (08_sitebyzantin_163-165).

Verre (08_sitebyzantin_166-169) : trois morceaux, épais, bleutés avec des inclusions de graines ; sorte de bouton sur l'extérieur ; la longueur du morceau le plus long, légèrement bombé ferait penser à une lampe de *polykandilon*.

Scories (08_sitebyzantin_170), actuellement dans le verger.



08_Sitebyzantin_169



08_Sitebyzantin_166

Interprétation

La technique du *recessed brick work* permet de dater la construction des XI^e-XIII^e siècles ; comme elle est généralisée sur l'ensemble du site, cela signifie que l'établissement très vaste auquel nous avons à faire a été construit en un laps de temps très court. Cela implique un investissement considérable (mur périmétrique et divers bâtiments). La destination de cet investissement, à partir des informations réunies en une journée de prospection, n'est pas discernable.

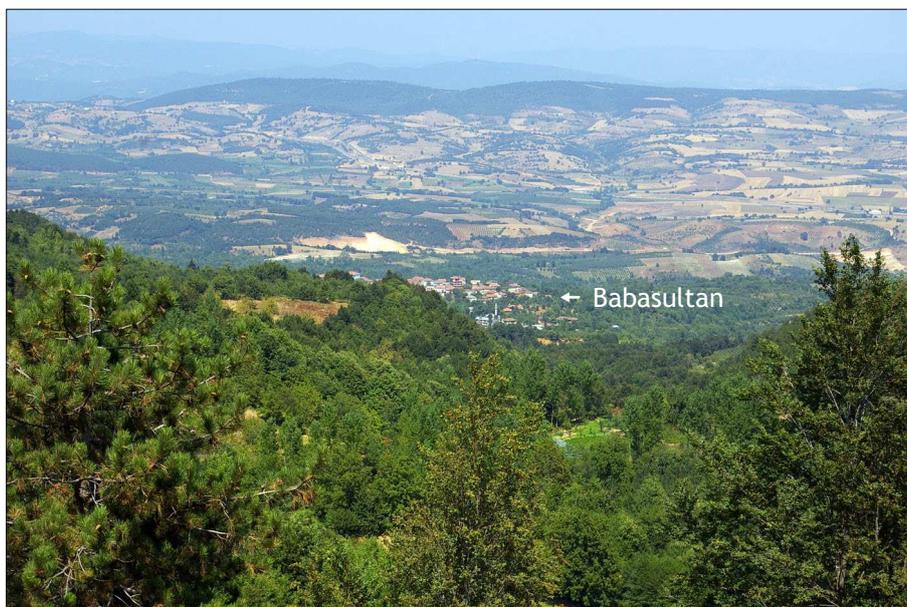
De même, il est très difficile, voire impossible de comprendre l'organisation de l'espace. On peut seulement noter d'une part l'importance de l'établissement – plus d'un ha, on l'a dit – et d'autre part un certain nombre de coïncidences frappantes. On a vu en effet qu'un certain nombre de structures mises à jour sont dans une relation étroite au regard des points cardinaux : l'angle des sections 1 et 2 est dans un axe NS parfait avec la section 3, qui est elle-même dans un axe EO parfait avec le « mur éloigné », qui est lui-même dans un axe NS parfait avec la structure à l'« abside ». Impossible de donner un sens à ces relations, sinon qu'elles donnent l'impression d'une maîtrise de l'espace. Autre remarque en ce sens : le pilastre 0, la citerne au canal et la section 3 sont alignés, ce qui corrobore une information d'un des villageois selon laquelle il y aurait eu 5 structures comparables à la citerne entre le mur de la section 3 et la citerne au canal. Information que nous n'avons pas pu vérifier, vu l'heure tardive. L'importance des aménagements hydroliques inviterait à proposer deux hypothèses : celle d'une activité industrielle ou bien celle de structures d'hygiène et de loisir, dans le cadre d'un établissement aristocratique que nous estimons pour l'instant plutôt laïc que monastique.

La présence sur le site de blocs en brèche rose (cf. *supra*), à mettre en relation avec celle de pièces en brèche rose à Babasultan (*08_sitebyzantin_002-003=07_Babasultan18-19* ; *08_villagespionmont_038*), provenant, aux dires d'Arı Avçı, de la porte monumentale se trouvant dans son verger et détruite par un tremblement de terre, pose un certain nombre de questions : celle de leur origine, celle de leur provenance et celle de leur date. En ce qui concerne leur origine, les carrières connues les plus proches sont, d'après Nuşin Asgari, celles de Gülümbe près de Bilecik, qui donnent la *breccia coralina*. Néanmoins le site de Kızlar Sarayı, voisin d'1,5km, est construit sur un substrat de brèche rose (*08_Kızlarsarayı_07*) et est connu pour avoir livré plusieurs pièces de brèche rose au Musée de Bursa (voir *infra*), de sorte que l'on peut se demander s'il n'y a pas eu une production locale. Pour la provenance, on peut envisager soit la construction, plus ou moins simultanée, à l'emplacement du site byzantin d'une porte monumentale avec un sol pavé de dalles blanches et roses et à Kızlar Sarayı d'un établissement important, soit un remploi sur le site byzantin de blocs provenant de Kızlar Sarayı. Comme les pièces en brèche rose tant du site byzantin que de Kızlar Sarayı paraissent romaines tardives – ou protobyzantines –, le choix de l'une ou l'autre hypothèse a des conséquences sur la chronologie du site byzantin : dans le premier cas, il aurait été précédé par une présence romaine ou tardo-antique, la seconde hypothèse confortant au contraire sa cohésion chronologique à l'époque médiobyzantine. Même si la seconde hypothèse est plus satisfaisante, rien ne permet actuellement de choisir l'une ou l'autre.

Par ailleurs la présence des blocs en brèche rose est un signe de la relation entre les trois sites, le site byzantin, Lütfü Ança kestanelik et Kızlar Sarayı. Il n'est pas si courant, en moyenne montagne, de rencontrer trois sites aussi riches et aussi proches les uns des autres.

Lütfü Ança kestanelik

Dans la pente qui surmonte le village d'Esenköy et d'où l'on a vue sur la plaine et sur le village de Babasultan (*08_LutfuAnçaKestanelik_1-10*), le site de Lütfü Ança kestanelik se trouve dans une clairière sur un replat au milieu de châtaigniers (point GPS : N40 05.440/E29 21.975 ; *08_LutfuAnçaKestanelik_11*). Il est à égale distance du site byzantin et de Kızlar sarayı (750m à vol d'oiseau) et à 300 m à vol d'oiseau d'Esenköy. On y voit un trou de fouilleur récent et profond de ca 3,50 m, entouré de déblais et de blocs (*08_LutfuAnçaKestanelik_12-14*). Le trou a mis au jour un mur grossièrement NS : une semelle de blocage soutient une assise de réglage formée de deux longs blocs de marbre de même épaisseur surlesquels repose une maçonnerie de briques épaisses (ca 5 cm) et de mortier (*08_LutfuAnçaKestanelik_15-19*) ; au même niveau que les deux blocs de marbre et sur leur gauche, un bloc de rempli assure la continuité de l'assise de réglage (élément de chambranle posé face moulurée dans le sol ?) mais la maçonnerie de brique qui le surmonte, si elle existe, n'est pas visible (*08_LutfuAnçaKestanelik_20-21*). Dans le trou, en face du mur, un bloc de brèche rose posé horizontalement (*08_LutfuAnçaKestanelik_22-24*).



08_LutfuAnçaKestanelik_09



08_LutfuAnçaKestanelik_20

Dans les déblais, les blocs rejetés par les fouilleurs sont nombreux et de bonne qualité. Ce sont :

- des corniches

Un *fragment de corniche* (08_LutfuAnçaKestanelik_25) de marbre blanc (long. max 102 cm, prof. max. 64 cm, haut. max. 15 cm) au profil simple : filet droit (2 × 2 cm), cavet (corde 12,5 cm), listel plat (haut. 4 cm).

Une *corniche d'angle* (08_LutfuAnçaKestanelik_26-27) de marbre blanc (long. max 74 cm, prof. max. 46 cm, haut. max. 15 cm), face inférieure équarrie à 2 cm du bord ; corniche au profil simple (filet droit de 2 × 2 cm, cavet, listel plat haut de 4 cm) mais à deux décrochements à angle droit (1^{er} décrochement : long. des côtés supérieurs 13 et 16 cm, inférieurs 14 et 17 cm ; 2^e décrochement : long. des côtés supérieurs 13 et 12 cm, inférieurs 14 et 13 cm).

Les deux fragments appartiennent probablement à la même corniche.



08_LutfuAnçaKestanelik_27

- des éléments d'encadrement de porte

- *Élément d'encadrement de porte*, linteau ou chambranle, de *marbre gris veiné de blanc*, en 3 fragments.

Les mesures de la face lisse et de la face moulurée des fragments sont en effet identiques (*08_LutfuAnçaKestanelik_28-29*) :

- face lisse : larg. 18 cm, ép. 12 cm, surmontée par un bandeau (haut. 7 cm, larg. 9 cm) ;
- face moulurée, dimensions à partir du bandeau : 2 filets droits (haut. 2,5 cm, larg. 2,5 cm), gorge (haut. 3 cm, long. 3 cm) entourée de part et d'autre d'un mince filet droit (haut. 0,5 cm, long. 0,5 cm) ; à l'arête, une baguette (haut. 3 cm, long. 3 cm) surmontant une gorge (haut. 3 cm, long. 3 cm) entourée de part et d'autre d'un mince filet droit (haut. 0,5 cm, long. 0,5 cm), qui elle-même surmonte un listel plat (haut. 4 cm).

Fragment 1 (*08_LutfuAnçaKestanelik_28-29*) : long. max. 118 cm, larg. 40 cm, haut. max. 20 cm ;

Fragment 2, en partie recouvert (*08_LutfuAnçaKestanelik_30*) : long. max. 81 cm ;

Fragment 3 en partie recouvert (*08_LutfuAnçaKestanelik_31*) ; une extrémité est coupée en biais à 45°, ce qui rend assurée la fonction d'encadrement : long. max. 55 cm.



08_LutfuAnçaKestanelik_29

- *élément d'encadrement de porte en brèche rose* (*08_LutfuAnçaKestanelik_32-33*)

Dimensions du bloc : long. max. 170 cm, larg. max. 45 cm, ép. max. 26 cm ;

Dimensions de la face lisse : larg. 21 cm, surmontée par un bandeau (haut. 6,5 cm, larg. 8 cm) ;

Dimensions de la face moulurée à partir du bandeau : 3 filets droits (les deux premiers : haut. 3,5 cm, larg. 3 cm ; le 3^e haut. 3 cm, long. 2,5 cm), baguette à l'arête (long. 3 cm) précédée d'une rainure (long. 1 cm).

- des briques

Parmi, les nombreuses briques présentes sur le terrain, deux ont été relevées, l'une, parce qu'elle était entière (32 × 21,5 × 4,5 cm ; *08_LutfuAnçaKestanelik_34*), l'autre, cassée (23 × 23 × 2 cm ; *08_LutfuAnçaKestanelik_35*), en raison de sa forme – concave – et du décor formé par une rainure à 3 cm du bord.

Interprétation

Le site de Lütfü Ança Kestanelik n'est pas facile à interpréter ; il est apparemment plus vaste que le trou actuellement dégagé ne le laisserait penser puisque le terrain est très bouleversé, signe que d'autres trous ont été remblayés. Le matériel est composite : les corniches semblent médiobyzantines, les éléments d'encadrement de porte romains tardifs, et les blocs de marbre blanc qui servent d'assises de réglage au mur de maçonnerie en briques, antiques. Pour ces derniers, on ne sait s'ils ont été remployés, ou si le socle antique dont ils faisaient partie a été réutilisé. Les éléments d'encadrement, pour leur part, ont eux aussi été remployés, car on voit des traces de mortier dans les rainures. L'ensemble pose donc les mêmes problèmes chronologiques que le site byzantin, mais de manière plus aiguë : soit continuité sur le même site, de la période antique à la période byzantine, avec remploi des blocs antiques – ce qui paraît le plus probable –, soit choix d'un site nouveau, à l'époque byzantine, avec apport et remploi de blocs venus d'ailleurs (Kızlar Sarayı ?).

À noter aussi, la présence de pièces de brèche rose, comme sur le site byzantin et comme à Kızlar Sarayı.

Kızlar sarayı

Le nom de Kızlar Sarayı a été transmis aux Géorgiens de Merzukiye par les Arméniens de Yenice. Selon le propriétaire du lieu, frère de l'ancien muhtar de Merzukiye, des fouilles y auraient été menées en 1969 par une Université d'Istanbul. Il aurait trouvé sur le site des monnaies byzantines ensuite remises au Musée de Brousse. D'après Ötuken, le site a fourni de nombreux éléments déposés au musée de Bursa (Ötuken, *Forschungen*, 1996, base de colonne, Mendel 128, p. 154 ; chapiteau à imposte Inv 2693, Mendel 124, p. 210-211 ; impostes Inv. 2729, 2722, Mendel 127, p. 228 ; *opus sectile*, Mendel 129, 130 et 131, p. 243). Fin 2007, de nombreuses pièces auraient été déposées au Musée de Bursa (cf. *supra*, Merzukiye), suite à une autorisation de fouille donnée par le Musée au propriétaire.

Le site est à 1 km de Merzukiye à ca. 1000 m d'altitude. Il se trouve à 1,5 km du site byzantin et à 750 m de Lütfü Ança kestanelik. Il est situé dans une pente boisée (*08_Kızlar-sarayı_01-02*), mais une partie a été dégagée par le frère de l'ancien muhtar de Merzukiye pour en faire un verger (point GPS à la table qu'il a aménagée : N40 05.013/E29 21.777 ; *08_Kızlarsarayı_03-04*), de sorte qu'une sorte de promontoire rocheux est visible dans sa partie haute (*08_Kızlarsarayı_05*). Le site serait cependant, aux dires des paysans, beaucoup plus vaste et occuperait les pentes qui dominent le verger.



08_Kizlarsarayı_02

Sa topographie a été totalement bouleversée par des fouilles sauvages, sans doute depuis des décennies, et menées sans discernement. Autour d'un chicot rocheux de brèche rose (point GPS : N40 05.098/E29 21.752 ; 08_Kizlarsarayı_06-07), d'où l'on peut voir la plaine (08_Kizlarsarayı_08-12), de très nombreux trous témoignent de cette activité, certains hâtivement comblés (08_Kizlarsarayı_13-19). À proximité, une section presque arasée (rare mur semblant en place ; (08_Kizlarsarayı_20), un bloc de maçonnerie (08_Kizlarsarayı_21-22), du mortier rose à tuileaux (08_Kizlarsarayı_23), du mortier blanc à grain fin (08_Kizlarsarayı_24), des briques de tailles variées (ép. 4 cm, 3,5 cm, 2,5 cm).



08_Kizlarsarayı_21

Plus à l'ouest, un endroit totalement remanié où a été élevé un mur de pierres sèches (08_Kizlarsarayı_25-26) et où se trouvent des tas de déblais de pierre et de briques (08_Kizlarsarayı_27-28) ; selon le propriétaire, c'est là qu'aurait fouillé l'université d'Istanbul (point GPS : N40 05.086/E29 21.734).



08_Kizlarsarayı_28

Le matériel est excessivement rare. Près du chicot rocheux :

- un fragment d'*élément d'encadrement de porte* (08_Kizlarsarayı_29)

Brèche rose ; face moulurée en partie brisée ; à rapprocher de celui de la mosquée de Merzukiye

Dimensions : long. max. 44 cm, larg. 40 cm, ép. max. 19 cm ; face lisse (larg. 21 cm) surmontée par un large bandeau (larg. 6 cm, haut. 5 cm) ; face moulurée : depuis le bandeau deux filets droits (le 1^{er}, larg. 3 cm, haut. 2 cm ; le 2nd, larg. 3 cm, haut. 2 cm), les autres moulures n'étant plus visibles du fait de la cassure.

- une petite *corniche* en marbre blanc (long. 17 cm, haut. 5 cm, face inf., larg. 3,5 cm, corde du cavet 4,5 cm, listel plat, haut. 0,5 cm ; 08_Kizlarsarayı_30-31) ;

- près du mur en pierres sèches, une *brique* entière (35 × 20 cm, ép. 3,5 cm, mortier rose ; 08_Kizlarsarayı_32) ; près de la baraque du propriétaire, une *dalle* en marbre de Proconnèse (27 × 21 cm, ép. 4,5/5,5 cm, traces de mortier rose ; 08_Kizlarsarayı_33-36).



08_Kizlarsarayı_29

Interprétation

Le site a été totalement ravagé, mais il semble clair, à voir les débris sur le terrain comme le matériel en brèche rose présent à Merzukiye, qu'il a été le lieu d'un établissement tardo-antique, sinon romain, important (cf. ÖTUKEN, 1996, p. 6) ; les paysans semblent d'ailleurs considérer que le site est vaste, beaucoup plus que la propriété du frère de l'ancien muhtar, et qu'il a fourni de nombreux objets, y compris, d'après les paysans de Babasultan, des mosaïques. L'examen des pièces déposées au Musée de Bursa – qui devra être faire l'an prochain – devrait permettre d'affiner cette impression et de savoir si le site a été habité à l'époque byzantine, ce qui semble probable au vu des objets répertoriés dans le catalogue du Musée de Bursa par Mendel au début du ^{xx}e s. (y compris de l'*opus sectile*, cf *supra*).

* * *

L'étroit voisinage de trois sites, dont deux, Kızlar Sarayı et le site byzantin, sont vastes, est pour le moins surprenant dans ce terroir de montagne. Les trois sites sont sur une ligne N/S presque parfaite à 1,5 km de distance, le site byzantin au nord, Kızlar sarayı au sud et Lütfü Ança Kestanelik étant un peu décalé à l'est exactement à mi-chemin (750 m) des deux autres, comme le montrent les points GPS :

N 40 05 789 E 029 21 752 Site byzantin, mur à l'échelle

N 40 05 098 E 029 21 752 Kızlar sarayı

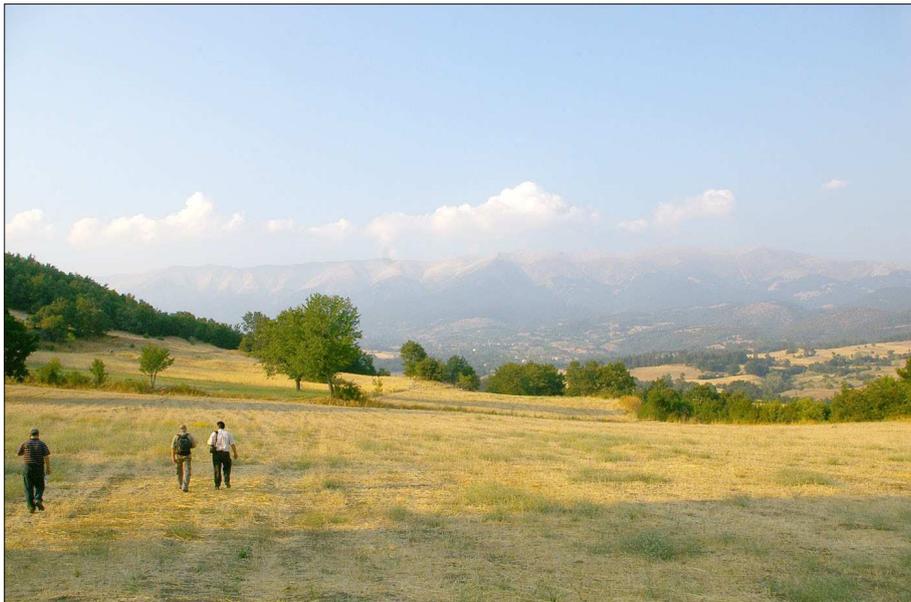
N 40 05 440 E 029 21 975 Lütfü Ança kestanelik

Le site byzantin et Lütfü Ança kestanelik sont à peu près à la même altitude (ca. 900 m) et Kızlar Sarayı 100 m plus haut. Nous n'avons pas eu le temps de prospecter les chemins pour tenter de comprendre les communications entre eux.

Il est clair que les trois sites sont exceptionnels et mériteraient une étude approfondie que cette mission, dont c'est la dernière année, ne peut faire sur le terrain. L'étude du matériel du Musée de Bursa, en revanche, pourrait être envisagée l'an prochain.

III. LES CONTREFORTS SUD-OUEST DE L'OLYMPE

ULUDAĞ AUTOUR DE KELES



Nous avons prévu de compléter la prospection du haut plateau qui, au nord de Keles, est surmonté par la barre calcaire du sommet de l'Olympe/Uludağ. En 2007, nous avons visité les villages de Küçük Deliler (ou Deliller), Büyük Deliler (ou Deliller), Epçeler, Dağdibi, Pınarcık, villages de Yörük : dans chacun d'entre eux avaient été trouvés des vestiges romains et, à Epçeler, byzantins (cf. Rapport 2007, p. 25-30 ; *Anatolia antiqua*, 16, 2008, p. 415-417). Cette année, après avoir traversé le sud de l'Uludağ d'est en ouest par Inegöl, Çayyaka (où l'on nous a signalé la présence d'un *kale* à Minduz), Boğazova, Sorgun et Gelemiş, nous avons prospecté autour de Keles.

KELES

À Keles, sur la place, un sarcophage très bien conservé, posé contre un des côtés de la fontaine en ciment à degrés (*08_Keles_01-03*), attire notre attention. Sarcophage à guirlande (long. 205 cm, larg. 72 cm, haut. 63, ép. 11 cm), *tabula ansata* non inscrite, décoré sur 4 faces, mais une des faces, le long du mur actuel, est très usée ; remployé en fontaine (trou en bas d'un côté, 2 décrochements dans le rebord). Aucune conclusion à en tirer sur la présence romaine à Keles puisque nous apprenons qu'il vient d'être apporté de Bursa par son propriétaire.



08_Keles_01

Nous rencontrons Ayhan Çaçu, professeur d'histoire au collège, qui est passionné d'archéologie et qui nous donne une liste de sites byzantins autour de Keles :

- Kemaliye, où se trouve une grande église byzantine à propos de laquelle Ayhan Çaçu a fait une publication dans la revue *Bursa Araştırmaları* ;
- Mentere, au lieu-dit Gelim taşı, église rupestre avec des fresques (Marie ?) très dégradées ;
- Düvenli Boyalıca où se trouve une grande église en ruines (voir inventaire du Musée de Bursa dans Mission 2007 pour Düvenli) ;
- sous le *kale* de Karaardıç, une grotte avec des fresques en très mauvais état ;
- Pelitören, une église détruite ;
- Dağdibi, une inscription publiée par SCHWERTHEIM ;
- Baraklı, restes d'une église avec *synthronon* et inscriptions.

Après passage chez le sous-préfet, qui nous délivre une autorisation pour Baraklı qui, seul de ces sites, se trouve dans le périmètre de notre autorisation, et dégage Ayhan Çaçu de ses tâches administratives, nous allons avec lui à Baraklı

BARAKLI

Sur la route de Keles à Bursa, donc au sud de Keles, le village de Baraklı est un village montagnard indigène, relativement proche des villages prospectés l'an dernier et à la même altitude qu'eux (ca. 1000 m). Il est exceptionnellement riche en pierres romaines et byzantines et, proche du village, sur un site romain, se trouve l'église dont a parlé Ayhan Çaçı.

Le village

Le village, qui a conservé des maisons traditionnelles de briques crues et de bois (*08_Baraklı_001-003*) et qui vit de l'élevage, recèle de nombreuses pierres romaines et byzantines.

* Dans la grange en bois au rez-de-chaussée de la maison 84a (plaque bleue) ou 109 (plaque rouge) (*08_Baraklı_004* ; point GPS N39 58.397/E29 13.585), trois éléments :

Fragment de stèle (08_Baraklı_005-006)

Décor : buste de femme (?) sur fond étoilé (autre exemple au Musée de Bursa).



08_Baraklı_005

Meneau (08_Baraklı_007)

Monolithe. Seule une colonne est visible : un chapiteau finement décoré (deux oiseaux de profil affrontés sur fond de feuillage, abaque formant un triangle aux deux angles visibles, et au milieu de la face visible) sur une astragale précédée d'une baguette entre deux gorges (*08_Baraklı_008-011*).

Dimensions : long. visible 64 cm, chapiteau : haut. 12 cm, lit de pose 17 × 17 cm ; astragale : haut. 3,5 cm ; gorges larges respectivement de 2,5 et 1,5 cm.

Note : ce meneau, sans aucun doute byzantin, est le plus raffiné que nous ayons rencontré dans toutes nos années de prospection. Il appartenait certainement à un ensemble sinon important, du moins riche et de bon goût.



08_Baraklı_011

Stèle romaine parallélépipédique, décorée et inscrite sur une face (08_Baraklı_012-016), éditée par E. SCHWERTHEIM.

* Vers le haut du village :

Un *meneau* (08_Baraklı_017) orné d'une croix sur l'une des demi-colonnes, cassée dans sa partie supérieure. La croix, pattée, reposant sur une ampoule en forme de larme, est sculptée entre les deux bandeaux horizontaux qui, sur les deux demi colonnes, imitent la base de la colonne et son astragale. Bandeau central vertical sur toute la hauteur de la pierre (08_Baraklı_018-020).

Dimensions : haut. max. conservée 72 cm, larg. 41 cm, ép. max. 18 cm ; bandeau central : larg. 17 cm ; demi-colonnes : larg. 12 cm ; bandeau horizontal supérieur de 2,5 cm à 9 cm du sommet, bandeau inférieur de 2,5 cm à 10 cm de la base.

Sur le lit de pose, mortaise en partie cassée, prof. 4 cm ; sur le lit d'attente, mortaise carrée de 3,5 cm (08_Baraklı_021-022).

Décor : croix pattée, haut. 36 cm (ampoule : haut. 6 cm) ; bras, long. 5,5 cm ; haste verticale, larg. 3 cm ; pattes, larg. 6 cm.



08_Baraklı_018

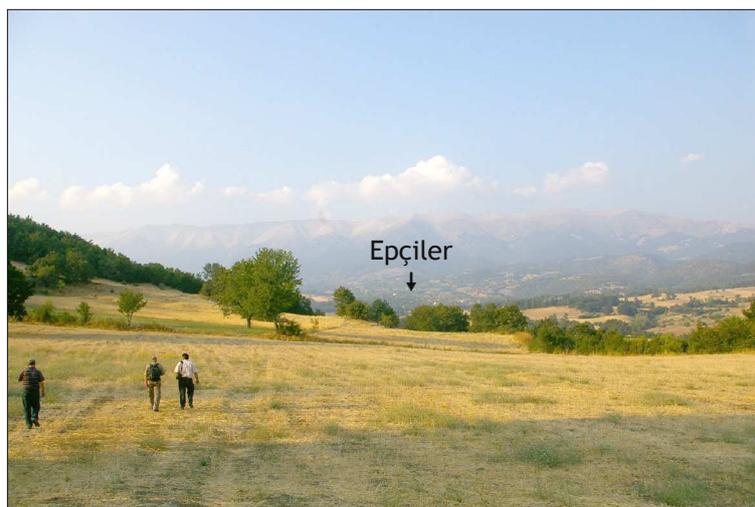
* Dans les rues du village, présence de nombreux blocs dans les rues du village, photographiés mais non mesurés (piédestal de colonne, 08_Baraklı_023-024, et divers blocs, 025).

Le site « à l'église »

Le site est au NO du village et suffisamment proche de lui pour qu'on puisse le voir (*08_Baraklı_026-028*) ; il est situé sur une pente douce faisant face à l'Olympe qui se profile en son entier au NE (*08_Baraklı_029*). Au nord, il se trouve dans la continuité des villages prospectés l'an dernier, visibles depuis la majorité des divers lieux qui le composent (*08_Baraklı_030*). Il semble en effet très étendu : il comprend un champ (actuellement de luzerne) appartenant à Niyazi Alçık, où se trouve l'église byzantine, son verger au sud, près duquel se trouve actuellement la grande inscription romaine, et, au nord et à l'est de ce verger, des champs dans lesquels les vestiges abondent.



08_Baraklı_027



08_Baraklı_029

A. L'église

À l'extrémité du champ de Niyazi Alçık (point GPS N39 58.497/E29 13.017, *08_Baraklı_031*), l'église a été lourdement fouillée et remblayée (*08_Baraklı_032-033*). Ne restent plus visibles qu'une assise du mur de l'abside (le *synthronon* qu'Ayhan Çaçu a vu de ses propres yeux est sous les remblais) et des blocs de dimension respectable (*08_Baraklı_033-034*).

1. Les structures maçonnées

Réduites à une ou deux assises, elles sont difficilement exploitables. Le parement extérieur de l'abside (une assise, corde visible 3,98 m) est construit en pierres grossièrement équarries, disposées en assises et liées au mortier rose avec de grosses inclusions de brique (*08_Baraklı_034-035*). Dans sa partie sud, trois assises sont visibles, une pierre inscrite se trouvant employée dans l'assise inférieure (*08_Baraklı_035-036*) (l'inscription, grecque, ΒΕΤΡΑΝΟΣ ΛΕΓΙΩΝ, sigma lunaire, oméga cursif, est inversée, *08_Baraklı_037-039*). Un autre mur (long. visible 3,88 m), dirigé NS, accolé au premier, qu'il semble continuer ; mais non chaîné à lui, est en moellons d'appareil (*08_Baraklı_040-041*). Postérieur au précédent ?



08_Baraklı_036

2. Le matériel

Socle d'autel (?) (08_Baraklı_042-043)

Marbre blanc, brisé. Il aurait été, aux dires du propriétaire, trois fois plus long et aurait supporté huit colonnes à chapiteaux à feuilles : les chapiteaux seraient donc corinthiens, ce qui n'a rien d'étonnant, mais ni la dimension ni le nombre des colonnes ne conviennent à un socle d'autel (confusion possible avec des colonnes de templon ou de solea ?).

Le bloc, parallélépipédique, dont ne sont visibles que deux angles originels, n'a pu être retourné. La face supérieure, de facture soignée, et les faces latérales (dont une, grossièrement parallèle au petit côté, est la ligne de fracture) ont seules pu être examinées.

Dimensions : larg. totale 119 cm, long. max. conservée des côtés 72 et 52 cm, ép. max. 23 cm. La surface médiane (larg. 67 × 43 cm et 32 cm) est creusée ; elle est délimitée par un quart-de-rond droit (larg. 7 cm, corde 9 cm), encadré à l'intérieur par un filet droit et à l'extérieur par une gorge (larg. 2 cm) marquant la séparation avec le bandeau (larg. 15/16/17 cm) qui entoure le bloc. Au niveau de la cassure, empreinte d'un crampon, à 5 cm du côté le plus long et parallèle à lui : canal de 11 cm sur 2,5 cm (extrémité cassée), prof. 2,5 cm ; tête 2 × 3 cm. À chaque angle visible de la pierre, dans le bandeau, deux empreintes carrées (14 × 14 cm), à 7/8 cm du côté supérieur, à 4 cm des côtés latéraux, l'une des deux ayant une mortaise ronde (diam. 3 cm, prof. 1 cm). Dans ces encastremets devaient prendre place soit les colonnes à base carrée supportant la table d'autel (?) soit les potelets supportant les colonnes du templon (?) ou de la solea (?).



08_Baraklı_042

Colonne (08_Baraklı_044)

Entière, marbre blanc

Dimensions : long. 166 cm ; diam. sup. 23 cm, mortaise circulaire, diam. 6 cm, prof. 5 cm ; diam. inf. 33 cm, mortaise circulaire, diam. 7 cm, prof. 4 cm.

Bloc parallélépipédique(08_Baraklı_044)

Marbre blanc. Trois faces équerries, une face lisse sur laquelle, à 9 cm d'un des grands côtés, un bandeau équerri (larg. 14 cm) parallèle au grand côté indiquerait une préparation pour une plaque de chancel.

Dimensions : long. 126 cm, larg. 49 cm, ép. 31 cm. Empreinte de crampon complète sur l'un des petits côtés : canal de coulée, long. 13 cm, larg. 2,5 cm ; tête 2,5 × 3,5 cm. Proches du même petit côté de l'autre côté de la bande équerrie, deux mortaises (?) carrées, l'une (5,5 × 5,5 cm, prof. 4 cm) à 2 cm du bord du petit côté, l'autre (3,5 × 3,5 cm, prof. 2 cm) à 15 cm du même bord.

Bloc inscrit à petite corniche (08_Baraklı_045)

Marbre blanc, cassé aux deux extrémités. Parallélépipède assorti d'une corniche surplombant l'inscription. La face supérieure est lissée et recouverte d'un enduit très fin. Fragment du péristyle ?

Dimensions : long. 38 cm, larg. max (qui semble être la larg. originelle) 33 cm, haut. max. 19 cm

Face supérieure : deux rigoles parallèles au sens de l'inscription, très peu profondes, larges de 4 cm, espacées de 12 cm, l'une à 5 cm du bord, l'autre à 8 cm.

Face inscrite (08_Baraklı_046) : haut. 15,5 cm (de haut en bas, listel plat 3,5 cm, cavet 2 cm, face verticale 10 cm)

Champ épigraphique : 37 × 3 cm, à 5 cm du bord inférieur de la pierre

Inscription (après recherche dans le TLG, le texte ne paraît pas scripturaire) :

ΙΣΩΣ ΕΚΕΛΕΥΣΕΝ ΧΡΗΣ

ἴσως ἐκέλευσεν χρῆσ

Lettres pattées, sigma lunaire, oméga rond, cursif.



08_Baraklı_046

Piédestal (08_Baraklı_047-048)

Piédestal supportant une base de colonne, monolithe. Cassé et engagé dans le sol.

Dimensions totales : haut. totale visible de 65 cm ; larg. du piédestal 44 cm.

Dimensions du piédestal : base, haut. 9 cm, séparée du corps par une gorge (haut. 2 cm) ; corps, haut. 24 cm, séparé du couronnement par une gorge (haut. 2 cm) ; Couronnement composé d'un cavet concave (haut. 6 cm, corde 6,5 cm) et d'une plinthe (haut. 5,5 cm) séparés par une gorge (haut. 2 cm).

Dimensions de la base de colonne : tore inférieur, haut. 4 cm, doucine haut. 2,5 cm, entre un filet (haut. 1 cm) et un boudin (haut. 2,5 cm) ; tore supérieur, haut. 4 cm ; mortaise carrée (5 × 5 cm, prof. 4,5 cm) ; rayon de la colonne 15 cm.

B. La stèle romaine inscrite

En haut du verger de Niyazi Alçık, vers le sud, se trouve une *stèle* de marbre blanc (point GPS N39 58.438/E29 12.958), qui n'est pas *in situ*, mais qui été trouvée dans les champs alentour (08_Baraklı_049-051). Elle est inscrite d'une longue inscription impériale, mais elle a été réutilisée en seuil, comme le montrent deux mortaises de crapaudine et une de crémone, de sorte que l'usure due aux pas a effacé la partie médiane de l'inscription.

La stèle, qui a la forme d'un parallélogramme rectangle, est surmontée d'un fronton à acrotères ; sa face non inscrite est équerrie et son extrémité inférieure est cassée en diagonale.



08_Baraklı_049

- le fronton (08_Baraklı_052)

Fronton triangulaire à décor végétal très stylisé surmonté d'un acrotère de façade et de deux acrotères d'angle, dont l'un, cassé, se trouve à proximité. La base du fronton, du côté de l'acrotère entier, a été entamée par une des mortaises de crapaudine. Le fronton est souligné par un bandeau (larg. 3 cm), inscrit à la base du triangle de l'invocation habituelle *agathè tychè* (ΑΓΑΘΗ ΤΥΧΗ) avec iota adscrit (lettres, haut. 2 cm ; inscription, long. 25 cm).

Dimensions : haut. totale 31 cm, larg. visible 60 cm

Triangle intérieur : 33 × 32 × 51 cm, haut. 16,5 cm

Acrotère de façade : haut. 9 cm (depuis le façade), larg. 16 cm ; acrotère latéral : haut. 16,5 cm ; distance entre les sommets des 2 acrotères 39 cm

- *la stèle*

Sur les grands côtés, le champ épigraphique est entouré d'un bandeau dont la gorge est actuellement visible seulement en partie, à 7,5/8 cm du bord.

Dimensions : long. visible d'un grand côté 137 cm, de l'autre grand côté 93 cm, larg. 70 cm. Trou de crapaudine à la base de l'acrotère entier : diamètre originel 7,5 cm, actuel 11 cm. Deux mortaises rectangulaires, proches du grand côté le plus long : l'une perpendiculaire au grand côté (6 × 3,5 cm, prof. 3 cm), l'autre parallèle (7 × 5 cm, prof. 1,5 cm)

- *le champ épigraphique*

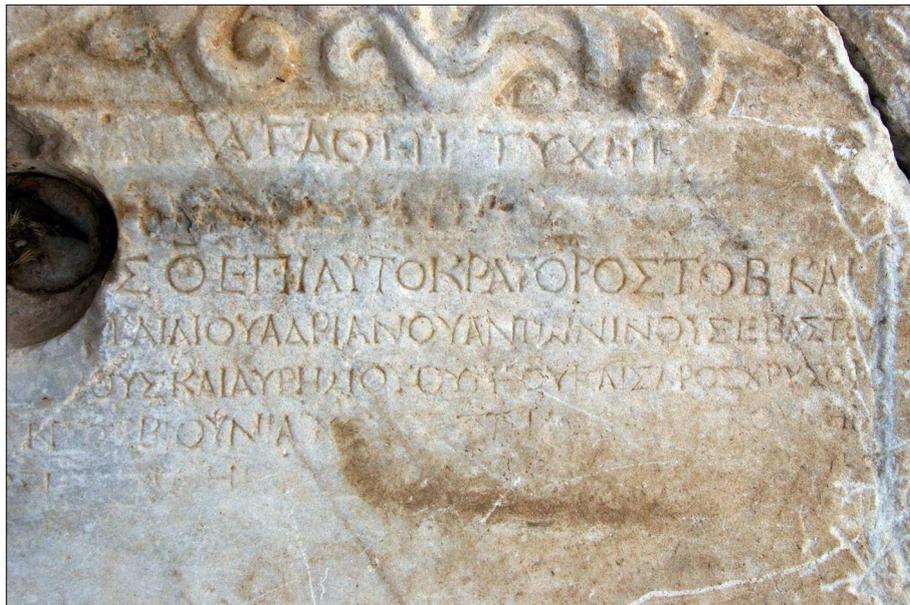
Sur les côtés de la stèle, le champ épigraphique est limité par la gorge du bandeau (cf. ci-dessus) ; sous le fronton, il commence à 3 cm du bandeau inférieur du fronton, dont il est séparé par une bande dégrossie.

Dimensions : 108 × 53 cm

1^{re} ligne : lettres, haut. 2 cm, larg. 0,5 cm ; entre la 1^{re} et la 2^e ligne, 3 cm ; à partir de la 2^e ligne : lettres, haut. 1,5 cm, espace entre les lignes, 1,5 cm ; 23 lignes visibles, lacune de 43 cm.

- *l'inscription (08_Baraklı_053-064)*

Décret impérial, daté du deuxième consulat d'Antonin le Pieux et du premier consulat de Marc Aurèle (140 ap. JC), selon Richard Bouchon, MC à l'Université Lyon II. L'inscription a été relevée sur place, mais, en raison de sa complexité, elle sera éditée plus tard. Elle est apparemment inédite.



08_Baraklı_053

C. Les blocs romains dispersés sur le site

Le long du chemin qui, à l'est, relie la propriété de Niyazi Açık au village de Baraklı (*08_Baraklı_065-067*), les limites des champs sont marquées par des murets formés de blocs romains, en particulier des piédestaux de colonne (point GPS : N39 58.527/E29 13.010 ; *08_Baraklı_068-073*). Dans le champ qui borde le chemin à l'est (*08_Baraklı_074*) une base de statue inscrite est posée contre la haie à l'est (point GPS : N39 58.517/E29 13.046).

Base de statue inscrite (08_Baraklı_075-079)

Renversée et encastrée dans le sol. Base et face arrière en partie cassées.

Dimensions : base moulurée (haut. totale 27,5 cm) composée d'une plinthe (haut. 10,5 cm), surmontée par un boudin (haut. 6 cm) sur un creux (haut. 1 cm), boudin lui-même surmonté par un cavet (haut. 6,5 cm) encadré par 2 filets droits (inf., haut. 1,5 cm ; sup., haut. 2 cm, larg. 58 cm) ; corps, haut. 34 cm, larg. 56 cm ; couronnement (haut. totale 26 cm) composé d'une baguette dans le creux (haut. 2 cm, larg. 58 cm) surmontée par un filet droit (2 × 2 cm, larg. 60 cm) supportant un cavet (haut. 7 cm, larg. inf. 65 cm) surmonté par la plinthe (haut. 15 cm, larg. 70 cm).

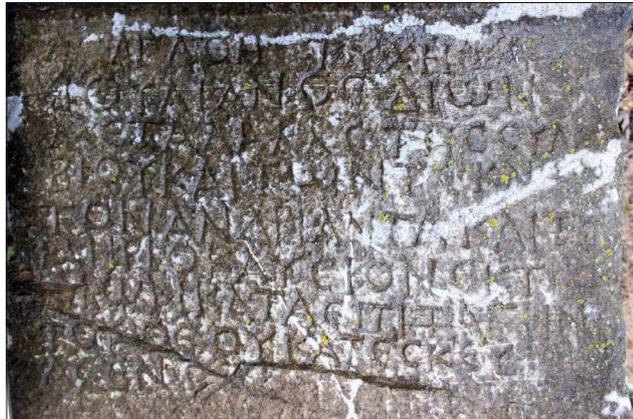
Champ épigraphique : haut. 29 cm, larg. 52 cm ; à 5 cm du côté inférieur du corps du piédestal ; lignes : 9, espace entre les lignes 0,5 cm ; lettres : haut. 2,5 cm.



08_Baraklı_077

Inscription (*08_Baraklı_080-086*)

1. ΑΓΑΘΗ ΤΥΧΗ
2. ΙΟΥΛΙΑΝΟΣ ΔΙΩΝ
3. ΜΕΤΑ ΛΑΛΑΣ ΤΗΣ ΣΥΜ
4. ΒΙΟΥ ΚΑΙ ΤΩΝ ΤΕΚΝΩ[Ν]
5. ΤΟΝ ΑΝΔΡΙΑΝΤΑ ΚΑΙ ΤΟ
6. ΜΗΡΙΟΚΑΥΣΙΟΝ ΕΚ Τ[Ω]Ν
7. [Ι](ΔΙ)ΩΝ ΚΑΤΑ ΕΠΙΤΑΓΗΝ
8. ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΚΑΤΕΣΚΕΥ
9. ΑΣΕΝ



08_084

- Ἀγαθὴ τύχη
 Ἰουλιανὸς Δίων
 μετὰ Λαλάς τῆς συμ-
 βίου καὶ τῶν τέκνων[ν]
 5 τὸν ἀνδριάντα καὶ τὸ
 μηριοκάυσιον ἐκ τῶν
 [ιδ]ίων κατὰ ἐπιταγὴν
 τοῦ θεοῦ κατεσκευ-
 ασεν.

Dans le champ, en labour actuellement, de la céramique commune (rouge et grise), une céramique décorée à la cordelette, sans doute romaine (*08_Baraklı_087-088*) et un clou forgé.



08_Baraklı_088

Plus loin vers le nord, à travers champs (*08_Baraklı_089-090*), excavé lors de l'ouverture ou de la rénovation d'un chemin, un bloc actuellement sur le bord du chemin (point GPS N39 58.645/E29 13.017, *08_Baraklı_091*) : monumental, grossièrement sphérique en marbre blanc, sans doute travaillé sur une de ses faces (*08_Baraklı_092-094*), sur lequel se trouve une inscription grecque difficilement déchiffrable (*08_Baraklı_098-101*). Sur la face supérieure, plane, un graffiti représente une arête de poisson et un pot (long. de l'ensemble 26 cm). (*08_Baraklı_095-097*)

Champ épigraphique : 26 × 77 cm sur une surface convexe ; 7 lignes

L'inscription (*08_Baraklı_098-129*) est en cours d'étude.



08_Baraklı_094

Interprétation

Site qui frappe par son étendue (400 m entre les deux points du site les plus éloignés, celui de la stèle romaine inscrite et celui du bloc inscrit) et où la dominante romaine est évidente. L'occupation byzantine a sans doute été restreinte, mais les pièces byzantines présentes dans l'église fouillée dans le champ de Niyazi Acık comme dans le village sont d'excellente facture. Le site romain est d'autre part à mettre en relation avec le site, probablement romain, prospecté l'an dernier au-dessus de Büyük Delliler, et avec les villages du haut plateau, proches de Baraklı et visibles depuis le site « de l'église » (*08_Baraklı_030 et 091*), où ont été trouvées l'an dernier des pièces romaines et byzantines. Il y a sans doute eu à l'époque romaine, sur ce haut plateau à la fois protégé et arrosé par l'Olympe/Uludağ qui n'a pas d'équivalent sur la face orientale du mont, une occupation dense, qui a été suivie par une occupation byzantine de moindre envergure, mais de bonne qualité. L'inscription trouvée dans l'église est de haute époque byzantine (IV^e s.) et le matériel trouvé dans le village paraît plus récent, et peut être daté du VI^e s. (meneau à la croix et meneau aux oiseaux).

IV. LES CONTREFORTS NORD-OUEST DE L'OLYMPE

ULUDAĞ



Nous voulions retourner sur les contreforts NO de l'Olympe/Uludağ, abondamment prospectés l'an dernier, car à Kayapa, Serdar Aybek a découvert l'an dernier, dans le cadre d'une prospection de matériel antique, un *kastron* byzantin au-dessus du village. Mais, en raison des riches découvertes autour de l'Olympe, le temps nous a manqué. Nous sommes en revanche retournés à Ayva, village visité en 2006 et 2007, pour y rencontrer Mehmet Turan, qui a apporté un certain nombre d'objets au Musée de Bursa et qui nous avait parlé l'an dernier d'un « Manastır Tepe » où nous n'avions pu aller.

Ayva

Le Manastır Tepe en question s'est révélé être un éperon rocheux, à droite de la route d'Ayva vers Fadılı, d'où on a une belle vue sur le lac d'Apolyont et la plaine, mais sur lequel se trouvent, en fait de vestiges archéologiques, quelques tessons de briques (*08_Ayva_01-06*).

La visite n'a cependant pas été inutile. Mehmet Turan nous a en effet donné les informations suivantes :

- à côté de Doğanalan, au lieu dit Asarın Ardı, présence d'un château (*kale*) ;
- à Gerdeme, lieu-dit signalé dans l'*Encyclopédie de Bursa*, une fontaine et quelques tombes byzantines maintenant disparues ; c'est dans une de ces tombes que se trouvait le bracelet de verre déposé par Mehmet au Musée de Bursa ;
- à Ekizoluk, à 10 km de Doğanalan, village yörük au-dessus de Ayva où se trouve une citerne.

Enfin, Mehmet Turan nous raconte une ténébreuse affaire de camée sur lequel se trouvait un profil de femme et de bague en forme de serpent, disparus au Musée de Bursa.

Il nous a emmenés au lieu dit Asarın Ardı et nous a signalé ensuite la présence d'une colonne inscrite dans un de ses champs proche du village.

Le *kale* au lieu-dit Asarın Ardı

Le *kale* se trouve à l'ouest d'Ayva, à droite de la route de Doğanalan (point GPS sur la route N40 06.195/E28 40.497), non loin des tombes creusées dans la roche relevées l'an dernier au lieu-dit Dolükler/Sandıklı, qui sont, elles, à gauche de la route (Rapport 2007, p. 41-42 ; *Anatolia antiqua* 16, 2008, p. 420-421). Il se trouve sur une butte couverte de maquis, visible de la route, au sommet du massif qui borde le lac d'Apollonias au nord (*08_Ayva_07*). C'est un éperon calcaire (point GPS N40 06.460/E28 40.171), proche à l'ouest des collines qui couronnent le massif (*08_Ayva_08-11*), et qui fait face au nord à Apolyont (*08_Ayva_12*). Le site s'étage de 440 à 450 m d'altitude, sur une surface vaste mais impossible à circonscrire aujourd'hui à cause de la végétation dense de maquis. Dans la partie nord, sur un emplacement limité par la falaise calcaire d'où il y a une vue panoramique sur le lac d'Apolyont (*08_Ayva_13-15*), il y aurait eu des tombes (*08_Ayva_16-18*) ; des briques (ép. 2,5 cm et 3,5 cm) et du mortier blanc à tuileaux, témoins d'une maçonnerie (byzantine ?), sont de fait visibles (*08_Ayva_19-20*). Sur tout le site, des briques ont été observées, du mortier blanc, de nombreux pierriers et quelques aménagements d'interprétation difficile (*08_Ayva_21*). Au sommet, vue

vers le S (*08_Ayva_22-23*). Au sud-ouest, un mur de pierres sèches effondré (NE/SW), d'une largeur actuelle de 5 m, s'étend sur une distance d'une centaine de mètres (points GPS aux deux extrémités du mur : N40 06.433/E28 40.192 et N40 06.473/E28 40.224 ; *08_Ayva_24-25*). Mehmet Turan nous signale à un endroit ce qui semble être un parement (*08_Ayva_26-28*). Dans le champ en contrebas à l'ouest du *kale* (*09-11*), présence de briques.

Autour du *kale*, Mehmet Turan dit que plusieurs trouvailles ont été effectuées : en 1967, un « bol » en argent avec une inscription et trois figures, et, en 2005, dans une tombe, une figurine en terre cuite et deux beaux vases de céramique peinte à figures.



08_Ayva_024

Interprétation

Le site du lieu-dit Asarın Ardı est excellent pour une fortification, en raison de l'étendue du champ de vision tant au nord (lac d'Apolyont : *08_Ayva_13-15*) qu'à l'ouest (collines au sommet du massif bordant la rive sud du lac : *08_Ayva_08-11*) et au sud (*08_Ayva_22-23*). À voir les vestiges du mur, la fortification était vaste, mais la construction en pierres sèches ne permet pas de la dater. Son aspect, et les trouvailles dont a fait état Mehmet Turan, attesteraient la période romaine. Le site est certainement à mettre en relation avec les tombes proches de Dolükler/Sandıklı (cf. *supra*) que nous avons l'an dernier rapprochées des tombes trouvées en 2006 à Güngören/Armutalanı (*ibid.*). Quant aux restes de maçonnerie, qui pourraient attester une présence byzantine (*08_Ayva_19-20*), ils sont trop peu nombreux pour étayer une quelconque conclusion.

L'inscription dans le champ de Mehmet

L'inscription, qui se trouve dans un champ de Mehmet Turan proche du village au nord (08_Ayva_29) n'est pas, selon lui, *in situ* : on l'aurait basculée dans la pente.

Elle se trouve sur une colonne de marbre remployée comme stèle funéraire (point GPS : N40 07.770/E28 41.990 ; 08_Ayva_30-45).

Colonne : long. max. visible 136 cm, diam. inf. 33 cm, sup. 38 cm, mortaise sup. carrée de 5 × 5 cm, prof. 4,5 cm

Champ épigraphique : haut. 48 cm ; lettres : haut. 4,5 cm/5,5 cm, intervalle 0,5 à 2 cm.

Inscription

7 lignes

1. ΑΤΤΑΛΟΣ
2. [...] Δ. . ΜΗΤΡΟΔΩ
3. [...] ΥΙΟΣ ΑΤΤΑΛΩ
4. [...] ΠΑΙΠΤΟ ΜΝΗ
5. [...] ΕΙΟΝ ΚΑΤΕΣΚΕΥ
6. [...] ΘΑΔΕΥΣΕΒΕΙΑΣΕΝ Ρ
7. [...] ΕΝ ΧΑΙΡΕ

- Ἄτταλος
 [Ἄττ]ά[λου] Μητροδώ-
 [ρου] υἱὸς Ἄττάλω
 [...ΠΑΙΠ] τὸ μνη-
 5 [μ]εῖον κατεσκευ-
 [ασεν] εὐσεβείας ἔνε-
 [κ]εν· χαίρει.



08_Ayva_032

V. LA CÔTE



Dans la mesure où c'était la dernière campagne de la mission, nous voulions d'une part tenter un dernier essai pour localiser le monastère de Sakkoudion et d'autre part retourner sur le site d'Ayazma, prospecté en 2004 et 2005, pour voir quelle était son évolution. La recherche de Sakkoudion, entreprise autour d'Eşkel, a été vaine, mais, en revanche, la visite d'Ayazma a permis de confirmer les conclusions des prospections précédentes.

AYAZMA

L'état du site, qui domine la mer au nord (cf. Rapport 2005 ; *08_Ayazma_001-008*), est affligeant sans être désespéré. D'après le propriétaire des lieux, des chasseurs de trésor ont fait un trou énorme dans l'église en 2006 et, au printemps 2008, ils ont détruit l'*hagiasma*. Nous avons fait un relevé sommaire du tracé des murs actuellement cachés par la végétation et photographié un riche matériel, notamment céramique.



08_Ayasma_010

Les murs et l'*hagiasma*

Le site monastique d'Ayazma s'étend sur une vaste surface, puisque les deux structures visibles, l'*hagiasma* (point GPS : N40 21 28/E28 36 677 ; *08_Ayazma_026*), d'une part, et d'autre part l'église, maintenant cachée dans un buisson épais (point GPS : N40 21 334/E28 36 677 ; *08_Ayazma_001*), sont distants de 120 m.

Les murs

Quoiqu'aucun mur ne soit vraiment visible, le site paraît densément bâti entre l'*hagiasma* et l'église : des massifs surélevés de ronces témoignent aujourd'hui des alignements (08_Ayazma_009). L'agencement des murs, pour autant qu'on puisse en juger, semble le suivant :

- au nord de l'*hagiasma*, un mur NS, appelé 01 sur les photos, au milieu duquel pousse un figuier, court sur une quinzaine de mètres (08_Ayazma_010-014) ;
- à l'est, deux autres murs NS, appelés 02 et 03, qui délimitent des potagers, lui sont parallèles (08_Ayazma_015) ;
- trois autres murs, EO, sont perpendiculaires aux précédents. L'un, appelé 04 sur les photos, forme un angle droit à l'extrémité nord du mur NS 01 ; c'est le plus éloigné de l'*hagiasma*, au nord, et il rejoint l'église vers l'est (08_Ayazma_016). L'autre, appelé 05 sur les photos, forme un Π avec les deux murs NS 02 et 03 (08_Ayazma_017-019) ;
- depuis l'*hagiasma* deux chemins vont l'un vers le nord-est (08_Ayazma_020), l'autre vers le sud-est (08_Ayazma_021-022), tandis qu'au nord-ouest une série de murs et de lopins cultivés s'étagent en désordre (08_Ayazma_023-024). Points GPS.

L'*hagiasma*

L'*hagiasma* se signale par un grand chêne que l'attaque de la source à la pelleuse par des chasseurs de trésor, deux mois avant notre passage, a semble-t-il bien abîmé (08_Ayazma_015). L'*hagiasma* désormais dégagé présente l'aspect d'une niche voutée à fond plat dominant l'eau claire de la source, précédée au sud d'une épaisse semelle en maçonnerie de briques (08_Ayazma_026-030). La hauteur de la voûte au dessus du niveau de l'eau était, lors de notre passage, de 1,10 m pour une largeur entre les piédroits de 1 m (08_Ayazma_031-034). L'appareil de la niche et de la semelle est en assises de briques (ép. ca. 4 cm) avec du mortier rose à tuileaux (08_Ayazma_035). Dans les déblais, blocs de maçonnerie, le tout sans doute byzantin (08_Ayazma_036).



08_Ayasma_027



08_Ayasma_032



08_Ayasma_033

Le Matériel

1. Les marbres

- Bloc (socle ou corniche) trouvé près de l'*hagiasma* (08_Ayazma_037-039)

Dimensions : long. max. conservée 38 cm, larg. max. 36 cm, ép. max. 14 cm

Les deux faces inférieure et supérieure sont parallèles, l'une étant lissée (38 × 36 cm) et l'autre, plus étroite, équarrie (long. préservée 24 cm, larg. 14 cm). Les deux faces latérales, lissées, sont taillées en biseau (long. de l'arête préservée 20 cm) et se terminent, à l'arête de la face la plus large, par un listel de 3,3 cm. Sur la face équarrie, trou de mortaise de 5 cm de côté sur 4 cm de profondeur.

- Élément de fenêtre (?) trouvé dans les champs au nord de l'église (08_Ayazma_040-041)

Fragment de marbre de Proconnèse en « T » : long. max. de la barre la plus longue 26 cm, larg. des barres 9 cm, ép. 5 cm. À rapprocher du fragment sculpté en « K » de marbre de Proconnèse, trouvé en 2005 (08_Ayazma_42=05.Ayazma.024), bien que la largeur des barres du « K » (6,5 cm et 4 cm) soit différente.

- Éléments de décoration trouvés dans les champs au nord de l'église

Élément a (08_Ayazma_043)

Fragment d'anneau en marbre blanc veiné pourpre, ayant actuellement la forme d'un trapèze dont la base serait convexe et le sommet concave. Pas de traces de mortier.

Dimensions : long. max. conservée 12 cm, larg. max. conservée 9,5 cm ; ép. 2,5 cm ; corde du côté concave 7 cm.

Élément b (08_Ayazma_043)

Fragment de marbre de Proconnèse en forme de parallélépipède : 8 × 5 cm, ép. 2,5 cm. Pas de traces de mortier.

Élément c (08_Ayazma_043-044)

Fragment de marbre blanc (Proconnèse ?) en forme de parallélépipède ; face inférieure plane et lisse, face supérieure sculptée à bande saillante curviligne (larg. 1,5 cm).

Dimensions : long. max. conservée 10 cm, larg. 6,5 cm, ép. max. 3 cm.

Élément d (photo 08_Ayazma_043)

Fragment de marbre de Proconnèse. Mortier sur les tranches et sur la face inférieure. Élément de pavement carré cassé sur la diagonale ? Long. 15 cm, ép. 5,5 cm.

- Éléments d'*opus sectile* trouvés dans les champs au nord de l'église

De nombreux éléments d'*opus sectile* avaient été mesurés et photographiés en 2005 (cf. Rapport 2005, p. 49-50 ; *Anatolia antiqua* 14, 2006, p. 382-383). Certains de ceux photographiés en 2008 sont identiques (hexagones réguliers, marbre de Proconnèse, en tronc de pyramide, côté de 7 cm, ép. 2,5 cm), d'autres ont des formes, des dimensions ou des sortes de marbre non répertoriées en 2005.

Fragment de pavement circulaire (08_Ayazma_045)

Fragment de décor circulaire : à un anneau de marbre blanc (larg. 6 cm, corde 16 cm) sont accolés à l'intérieur une plaque de marbre rouge et blanc (rayon max. conservé 10 cm, ép. 3 cm) et à l'extérieur un triangle isocèle en marbre noir veiné de blanc (côté 4 cm), le tout reposant sur une épaisse semelle de mortier (ép. max. conservée 7 cm ; 08_Ayazma_046).



08_Ayasma_045



08_Ayasma_046

hexagones en marbre de Proconnèse (08_Ayazma_047-048)

2 dimensions : celle relevée l'an dernier (voir *supra*), et une plus petite (hexagone irrégulier, en tronc de pyramide, 2 grands côtés 6,5 cm, autres côtés 5 cm, ép. 2,5 cm).



08_Ayasma_047



08_Ayasma_048

carrés en marbre de Proconnèse (08_Ayazma_049-050)

2 exemplaires ; 7,5 × 7,5 cm, ép. 3 cm pour l'un, 2,5 cm pour l'autre ; trois bords verticaux et un bord en biseau.

carrés en marbre noir (08_Ayazma_047-048)

2 dimensions : 5,5 × 5,5 cm, ép. 2 cm ; 4,5 × 4,5 cm, ép. 1,5 cm. Tous ont trois bords verticaux, un bord en biseau.

carrés en pierre noire (08_Ayazma_049)

3 exemplaires ; 4,5 × 4,5 cm, ép. 1,5 cm ; un bord en biseau.

éléments en marbre rouge (porphyre ?) (08_Ayazma_047-048 et 051)

2 exemplaires dans le même marbre rouge (porphyre ?) que le fragment trouvé en 2005 (08_Ayazma_052) :

- un carré de 5,5 × 5,5 cm, ép. 2,5 cm, lit de pose rainuré (08_Ayazma_056-058) ;
- un élément triangulaire (pointe cassée) à base légèrement convexe (08_Ayazma_051). Corde de la base : 9,5 cm, long. conservée du côté 4 cm, long. de la cassure 2 cm. Moins épais que les précédents : 0,6 cm.

2. Les briques inscrites

En 2005, une brique inscrite avait été observée (Rapport 2005, p. 52 ; *Anatolia antiqua* 14, 2006, p. 386 ; 08_Ayazma_053). Deux exemplaires ont été observés en 2008 :

- une *brique inscrite* (08_Ayazma_054-055) cassée au niveau de l'estampille, avec traces de mortier sur face inscrite (ép. 4/5 cm). Dimensions conservées 18 × 13 cm. Estampille (long. conservée 6 cm, larg. 2,5 cm) ; lettres, haut. 1,8 cm, **.VCO** ;

- une *brique inscrite* (08_Ayazma_056-058) cassée au niveau de l'estampille (ép. 3 cm). Dimensions conservées 27 × 26 cm. Estampille (long. conservée 8 cm, larg. 5 cm) dans un cartouche saillant (haut. 0,3 cm) à 1 cm du bord du timbre ; lettres, hauteur ca. 3 cm, illisibles.



08_Ayasma_055



08_Ayasma_058

3. La céramique

Dans les champs au nord de l'église (*08_Ayazma_005-008*), on trouve non seulement des blocs de marbre, mais de nombreux tessons de céramique, tant commune que glaçurée.

- La céramique commune

Ont été trouvés :

- de nombreuses anses d'amphore (*08_Ayazma_059-061*), dont une a été reconnue par Nergis Günsenin comme une anse d'amphore de Ganos (depuis le centre de la photo, 1^{re} amphore à gauche *08_Ayazma_060*) ;

- un cul d'amphore, diam. ext. 5 cm (*08_Ayazma_061-062*) ;

- un fragment grossièrement plan (ép. 3 cm) à pâte rouge sombre, décoré sur l'extérieur de cercles imprimés par groupes de 4 (*08_Ayazma_063-064*) ;

- des fragments peignés sur l'extérieur, l'un à pâte rose clair, l'autre à pâte rouge sombre (*08_Ayazma_065-066*) ;

- des fragments de céramique commune fine (0,3 cm à 0,4 cm) de couleur rouge clair à beige (*08_Ayazma_067-068*) : 1- un bord de coupe très évasé ; sur le rebord extérieur, vertical, ép. 1,5 cm, décor à la cordelette, 3 traits superposés (*08_Ayazma_069-070*), 2- un fragment de bord pâte grise, léger rebord, travail très fin, ép. 0,3 cm, 3- un fragment de bord, pâte jaune/rose pâle, rebord saillant, souligné à l'intérieur sous la saillie par un trait sombre, intérieur et extérieur lissés, 4- deux tessons (un pâte rouge, l'autre rouge clair) très fins (ép. 0,3 cm), 5- un fragment, pâte rouge, décor à l'extérieur : 3 traits faits au tour (deux traits blancs encadrent un trait noir) (*08_Ayazma_068*), un pied (*08_Ayazma_071*).



08_Ayasma_067

- La céramique glaçurée à pâte rouge

- *Céramique incisée à pâte rouge et glaçure jaune sur engobe blanche à l'intérieur (08_Ayazma_072-073 et 081-082)*

- 3 tessons épais (2, ép. 0,6 cm ; 1, ép. 0,8 cm) à incisions larges (08_Ayazma_072-73)

- un tesson à pâte très fine, rouge sombre tirant sur le gris, glaçure jaune virant sur le brun à cause de la couleur de la terre, incision large (08_Ayazma_072-73)

- 2 tessons peu épais (0,4 et 0,5 cm) à incisions fines ; à l'extérieur traces d'engobe blanche posée au pinceau ; sur l'un, émail translucide sur la partie inférieure (08_Ayazma_072-73)

- un pied bien conservé : décor : cercle incomplet, incision large ; ép. du bol 0,8 cm ; diam. du pied 8,5 cm ; hauteur du pied 1,2 cm (08_Ayazma_074-075)

- un pied très usé : décor : spirale ; diam. conservé 3,5 cm ; hauteur du pied 0,8 cm (08_Ayazma_076-077)



08_Ayasma_073

- *Céramique incisée à pâte rouge et émail blanc/vert très pâle à l'intérieur (08_Ayazma_078-079 et 081-082)*

plusieurs tessons dont un fragment de pied décoré de cercles concentriques l'intérieur (08_Ayazma_078-080)

- *Céramique peinte à pâte rouge et glaçure jaune sur engobe blanche, émaillée des 2 côtés*

- Décor terre de sienne peint au pinceau sur l'engobe blanche : 3 fragments dont un bord (08_Ayazma_078-079) ;

- 3 fragments peints ou incisés (08_Ayazma_081-082)

- Céramique à pâte rouge et émail blanchâtre à l'intérieur (08_Ayazma_083-084 et 081-082)

Parfois décoré en raclant l'émail en formant soit des lignes parallèles, soit des gouttes parallèles, soit une ligne et points parallèles ; un beau fragment de coupe (bord presque vertical) non décoré (08_Ayazma_085), un pied très abîmé (08_Ayazma_086).



08_Ayasma_084

- La céramique glaçurée à pâte blanche

Céramique à pâte blanche et glaçure vert foncé (08_Ayazma_087-088)

* à l'extérieur seulement : un seul tesson, décor de petits points

* sur les deux faces :

- 2 bords, l'un avec une lèvre saillante (ép. 1,4 cm) vers l'extérieur précédée par un décrochement relativement raide, l'autre rebord épais (ép. 1,2 cm)

- 3 tessons dont un dont l'émail est pustuleux (cf. au sel)

- un fragment de pied (ép. du fond 1 cm) (08_Ayazma_089)

Céramique à pâte blanche et traces d'émail blanc à l'intérieur (08_Ayazma_092-093)

- un fragment décoré par un trait d'émail brun foncé ép. 0,5 cm

- deux fragment de pieds (un, haut. 1,1 cm ; l'autre, 1,2 cm : 08_Ayazma_094)



08_Ayasma_092



08_Ayasma_093

Céramique à pâte blanche et émail jaunel/vert très pâle

* Émail sur les deux faces

- un fragment de pied (ép du fond, ca 0,6 cm)
- un fond (intr : émail sur engobe blanche ; extr. Touches d'émail vert foncé et vert pâle sur engobe blanche ; diam du pied : 8,8 cm) (08_Ayasma_095-096)
- un fond à décor géométrique estampé (ép. du fond 0,6 cm) (08_Ayasma_097-100)
- un tesson sans décor, ép. 0,6 cm

- un bord qui semble vertical (haut. actuelle 2,1 cm, ép. du bord 0,6 cm, de la paroi 0,4 cm) ; à l'intérieur émail brun en camaïeu sur une hauteur de 1,6 cm depuis le bord, décoré de dents de scie incisées (champlevé ?)

- 4 tessons (08_Ayasma_090_091)

* Émail sur une face : 2 tessons émaillés sur l'intérieur, 1 sur l'extérieur



08_Ayasma_097



08_Ayasma_098

Céramique à pâte blanc / gris émaillée sur les deux faces

- un seul tesson. Intérieur : glaçure camaïeu de vert amande à terre de Sienne pâle incisée de deux spirales ; extérieur : glaçure moins épaisse rose pâle avec un léger décor peint en vague gris ; ép. 0,5 cm. (08_Ayazma_101-102)



08_Ayasma_102

Céramique à pâte blanche et glaçure translucide avec un décor au pinceau brun sombre et vert
- un fragment d'anse ? (ép. max. 0,8 cm) (08_Ayazma_103_105)

4. Le verre

Nombreux fragments récoltés dans les champs au nord de l'église, de couleur bleu pâle ou translucide (08_Ayazma_106_107). Un fragment bleu clair plus épais que les autres (ép. 0,4 cm) (08_Ayazma_108).



08_Ayasma_107

